

Tiempo probable:  
Despejado

VOL. XXIII.—NUMERO 3729.

## Nochebuena celebrase en toda España con la alegría y algazara tradicionales

En la mayoría de los hogares se habían construido las esencias del nacimiento para diversión de los pequeños. Los premios de Navidad ayudaron mucho en algunos lugares

MADRID, diciembre 25. (A).—Madrid celebra alegremente las pasadas de Navidad. Durante toda la noche—Noche Buena—las calles de Madrid presentaban extraordinaria animación, aumentando considerablemente la circulación; los escaparates de los comercios de la capital presentaban brillante aspecto, llenos de ricas y abundantes vitrinas y regalos, contribuyendo a la animación también la gran cantidad de niños que invadían las calles, tratando de adivinar las escenas del nacimiento del niño Jesús, tarea en que se ocupan los niños y aun los mayores de los hogares españoles en la noche de Noche Buena.

Aspecto más tranquilo. Pero a medida que iba avanzando la noche, la tranquilidad se iba imponiendo de la parte exterior de la Villa y Corte, a medida que la gente se iba retirando a sus casas para celebrar en familia las fiestas tradicionales. Muchos coches se retiraron de la circulación, así como también gran parte de los tranvías de servicio en la capital. Algunos teatros se dispusieron también a celebrar la Noche Buena, cerrando sus puertas.

La Familia Real acostumbra a celebrar la Noche Buena toda reunida en familia. En la comida de Noche Buena por primera vez en los últimos tiempos la presencia de la reina madre, doña María Cristina, por lo que la reunión fue de carácter íntimo, y tranquila.

## El embajador de EE. UU. dice que es un deber impulsar las relaciones con España

Después de haber pasado las Navidades retirado con su familia, Mr. Laughlin se dispone a visitar a los ministros, diplomáticos y otras autoridades en el mundo oficial madrileño

MADRID, diciembre 25. (A).—El nuevo embajador de los Estados Unidos en España, señor Edwin B. Laughlin, cuyas credenciales fueron por él presentadas en medio de una ceremonia que revistió extraordinaria brillantez, al soberano español, pasó las fiestas de Navidad en reunión íntima con su familia.

Después de la presentación de credenciales en el palacio real, el señor Laughlin acudió a visitar al general Primo de Rivera en su carácter oficial ofreciéndole sus respetos. El jefe del gobierno español, momentos después, visitaba también al nuevo embajador de los Estados Unidos en la embajada norteamericana.

Después de las fiestas de Navidad, Mr. Laughlin empezó a las usuarias visitas oficiales a los miembros del cuerpo diplomático acreditado en Madrid y a otras personalidades del mundo oficial de la Villa y Corte, empezando así de lleno sus actividades como representante de Mr. Hoover en la corte de España.

Otros detalles de la ceremonia. La ceremonia de presentación de credenciales ayer revistió extraordinaria brillantez, como se anunció ya en los cables de ayer mismo. La recepción en palacio tuvo lugar a medio día en medio de toda la pompa tradicional y la ostentación característica en estas ceremonias. Tan pronto como Mr. Laughlin fue recibido por el soberano español y se hubieron cambiado las usuarias frases de felicitación y aceptado las credenciales del nuevo embajador, los dos altos personajes cambiaron discursos, felicitándose mutuamente por el estado de relaciones entre las dos naciones, expresando fervientes deseos por la estrecha y continua estrechamiento de las relaciones entre las dos naciones.

## UN VAPOR NORUEGO EN PELIGRO DE NAUFRAGAR EN LAS COSTAS DE ESPAÑA

LONDRES, Dic. 25. (A).—Una violenta tormenta ha desencadenado hoy día de Navidad sobre las islas británicas, obligando a todos los vapores que se hallaban cerca de la costa a buscar refugio en los puertos. Las tormentas se han extendido hasta las costas de España.

Desde Vigo comunican que el vapor noruego "Aulung" (probablemente se quiso decir "Aluag") se halla en grave peligro de naufragar temiendo por la suerte que pueda correr la tripulación.

La tormenta procedente del suroeste, presentaba de improviso después de unos días de temperatura primaveral que se ha venido disfrutando aquí especialmente en la parte Sur de Inglaterra.

La lluvia cayó a torrentes, en ocasiones convirtiéndose en granizo, que dejó las calles de Londres convertidas en barrizales resbaladizos. En las poblaciones de la costa, el mar embravecido chocaba con violencia inusitada contra los rompeolas.

Muchos fueron los vapores que se vieron obligados a refugiarse en el puerto más cercano para evitar los peligros que se tropezaban al tener que hacer frente al huracán que sopla a una velocidad de 70 millas por hora.

El Lloyd ha informado que son muchos los vapores que han sufrido averías en el timón y en las hélices, siendo también numerosa la lista de los que tienen averías de menor importancia, aunque en sus oficinas no se había recibido noticia de un desastre inminente más que del caso del vapor noruego citado más arriba.

En Irlanda, el vendaval ha arrancado árboles y derribado postes telegráficos, ocasionando además, otros desperfectos de menor importancia.

Informes procedentes de Plymouth indican que el Canal de la Mancha el temporal ha obligado a muchos vapores a refugiarse en la bahía de ese nombre.

De Elgin, Escocia, comunican que el primer ministro de la Gran Bretaña, Macdonald, ha llegado con considerable retraso a esa población debido a los temporales.

Los encuentros se verificaron, de acuerdo con nuestro primer anuncio, la noche del miércoles 15 del mes entrante en el Star Casino (New Lenox Sports) de Puerto Cristóbal de Washington, reuniéndose cinco o seis cientos de espectadores para ver el combate de boxeo a beneficio del Fondo de Caridad de LA PRENSA, numerosos otros actos sociales y artísticos hispanos.

Ante la impetuosa necesidad de atender a todos los detalles cuando se celebró el combate de boxeo, el comité organizador de la fiesta, que se celebró en el Star Casino, se vio obligado a recurrir a la ayuda de algunos voluntarios para atender a los detalles de la fiesta.

Los encuentros se verificaron, de acuerdo con nuestro primer anuncio, la noche del miércoles 15 del mes entrante en el Star Casino (New Lenox Sports) de Puerto Cristóbal de Washington, reuniéndose cinco o seis cientos de espectadores para ver el combate de boxeo a beneficio del Fondo de Caridad de LA PRENSA, numerosos otros actos sociales y artísticos hispanos.

Los encuentros se verificaron, de acuerdo con nuestro primer anuncio, la noche del miércoles 15 del mes entrante en el Star Casino (New Lenox Sports) de Puerto Cristóbal de Washington, reuniéndose cinco o seis cientos de espectadores para ver el combate de boxeo a beneficio del Fondo de Caridad de LA PRENSA, numerosos otros actos sociales y artísticos hispanos.

Los encuentros se verificaron, de acuerdo con nuestro primer anuncio, la noche del miércoles 15 del mes entrante en el Star Casino (New Lenox Sports) de Puerto Cristóbal de Washington, reuniéndose cinco o seis cientos de espectadores para ver el combate de boxeo a beneficio del Fondo de Caridad de LA PRENSA, numerosos otros actos sociales y artísticos hispanos.

## Interés general despertó el festival de lucha libre en favor de los niños de Puerto Rico

Están adelantados los planes para otras fiestas a beneficio de los mismos

Cerrados ya los tratos relativos a local (Star Casino), figuras principales del programa, fecha, etc., nuestro anunciado festival de lucha libre a beneficio de los niños pobres de Puerto Rico se halla en pleno proceso de organización y ya empieza a sentirse el interés público por este grandioso acontecimiento deportivo, que promete ser memorable.

Conforme hemos informado, Carlos Henriquez, el invitado ídolo de la afición de habla española, ha sido uno de los primeros en apuntar su nombre a la lista de los luchadores de fama mundial que tomarán parte en el festival, y la comisión organizadora provisional ha iniciado las gestiones para firmar con adversario para él al temible gigante del indio norteamericano es uno de los luchadores más ligeros y expertos actuales, y no hay duda de que con Henriquez harán un "match" emocionante. Eagle se muestra dispuesto a aceptar el encuentro y creemos que la concertación del mismo será cuestión de pocos días.

Como estas dos figuras de gran relieve, tenemos casi contratados ya a los hermanos Zbyszko—Wladek y Stanislaw—, ambos ex-campeones mundiales y veteranos que han triunfado en los principales "rings" del mundo; a Renato Gardini, uno de los más prominentes "challengers" italianos, y a Cyclone Rios, Gardini y Wladek Zbyszko harían sin duda una lucha colosal.

Es necesario dejar formada cuando antes la comisión organizadora definitiva y con tal motivo se recabar la presencia de representantes de las sociedades puertorricanas, cuyo concurso será sin duda de inestimable valor. Altos personajes políticos de Nueva York, especialmente en los distritos habitados por la colonia puertorricana, se interesan ya en contribuir al fondo con el fin de ayudar a financiar el festival de lucha libre.

Los encuentros se verificaron, de acuerdo con nuestro primer anuncio, la noche del miércoles 15 del mes entrante en el Star Casino (New Lenox Sports) de Puerto Cristóbal de Washington, reuniéndose cinco o seis cientos de espectadores para ver el combate de boxeo a beneficio del Fondo de Caridad de LA PRENSA, numerosos otros actos sociales y artísticos hispanos.

Los encuentros se verificaron, de acuerdo con nuestro primer anuncio, la noche del miércoles 15 del mes entrante en el Star Casino (New Lenox Sports) de Puerto Cristóbal de Washington, reuniéndose cinco o seis cientos de espectadores para ver el combate de boxeo a beneficio del Fondo de Caridad de LA PRENSA, numerosos otros actos sociales y artísticos hispanos.

Los encuentros se verificaron, de acuerdo con nuestro primer anuncio, la noche del miércoles 15 del mes entrante en el Star Casino (New Lenox Sports) de Puerto Cristóbal de Washington, reuniéndose cinco o seis cientos de espectadores para ver el combate de boxeo a beneficio del Fondo de Caridad de LA PRENSA, numerosos otros actos sociales y artísticos hispanos.

Los encuentros se verificaron, de acuerdo con nuestro primer anuncio, la noche del miércoles 15 del mes entrante en el Star Casino (New Lenox Sports) de Puerto Cristóbal de Washington, reuniéndose cinco o seis cientos de espectadores para ver el combate de boxeo a beneficio del Fondo de Caridad de LA PRENSA, numerosos otros actos sociales y artísticos hispanos.

Los encuentros se verificaron, de acuerdo con nuestro primer anuncio, la noche del miércoles 15 del mes entrante en el Star Casino (New Lenox Sports) de Puerto Cristóbal de Washington, reuniéndose cinco o seis cientos de espectadores para ver el combate de boxeo a beneficio del Fondo de Caridad de LA PRENSA, numerosos otros actos sociales y artísticos hispanos.

Los encuentros se verificaron, de acuerdo con nuestro primer anuncio, la noche del miércoles 15 del mes entrante en el Star Casino (New Lenox Sports) de Puerto Cristóbal de Washington, reuniéndose cinco o seis cientos de espectadores para ver el combate de boxeo a beneficio del Fondo de Caridad de LA PRENSA, numerosos otros actos sociales y artísticos hispanos.

Los encuentros se verificaron, de acuerdo con nuestro primer anuncio, la noche del miércoles 15 del mes entrante en el Star Casino (New Lenox Sports) de Puerto Cristóbal de Washington, reuniéndose cinco o seis cientos de espectadores para ver el combate de boxeo a beneficio del Fondo de Caridad de LA PRENSA, numerosos otros actos sociales y artísticos hispanos.

Los encuentros se verificaron, de acuerdo con nuestro primer anuncio, la noche del miércoles 15 del mes entrante en el Star Casino (New Lenox Sports) de Puerto Cristóbal de Washington, reuniéndose cinco o seis cientos de espectadores para ver el combate de boxeo a beneficio del Fondo de Caridad de LA PRENSA, numerosos otros actos sociales y artísticos hispanos.

Los encuentros se verificaron, de acuerdo con nuestro primer anuncio, la noche del miércoles 15 del mes entrante en el Star Casino (New Lenox Sports) de Puerto Cristóbal de Washington, reuniéndose cinco o seis cientos de espectadores para ver el combate de boxeo a beneficio del Fondo de Caridad de LA PRENSA, numerosos otros actos sociales y artísticos hispanos.

Los encuentros se verificaron, de acuerdo con nuestro primer anuncio, la noche del miércoles 15 del mes entrante en el Star Casino (New Lenox Sports) de Puerto Cristóbal de Washington, reuniéndose cinco o seis cientos de espectadores para ver el combate de boxeo a beneficio del Fondo de Caridad de LA PRENSA, numerosos otros actos sociales y artísticos hispanos.

## SANDINO ACUSADO DE HABER VENDIDO POR \$60,000 SU SALIDA DE NICARAGUA

CIUDAD DE MEJICO, diciembre 25. (A).—El diario "El Universal" anuncia hoy que el partido comunista de Méjico, la rama mejicana de la Liga Anti-imperialista y el comité "Manos Fuera de Nicaragua", estaban investigando los rumores de que el general Augusto Sandino, jefe nicaraguense liberal desterrado, había aceptado un cheque por \$60,000 como precio de su salida de Nicaragua.

El general Sandino vino a Méjico hace varios meses. Ha estado viviendo en Mérida, donde, según cargos formulados por los grupos políticos, ha estado llevando vida de millonario.

Sandino se hizo notable por la prolongada resistencia armada que hizo a las fuerzas norteamericanas en Nicaragua. Después de 25 años de vida de guerrilla, Sandino y sus compañeros se dividieron en pequeñas bandas de incursionistas.

"El Universal" dice que se le acusa de haber sido desleal a su causa y que los tres partidos políticos lo acusan de haber vendido, después de haber estado en el mundo entero haciendo contribuciones con fondos para ponerlo en capacidad de resistir a la ocupación norteamericana.

La Liga Anti-imperialista y el comité Manos Fuera de Nicaragua han figurado en los últimos meses de la vida de Sandino y sus compañeros se dividieron en pequeñas bandas de incursionistas.

Un miembro prominente de estos grupos dijo a un reportero de "El Universal" que en manos de los investigadores se encontraba la fotografía del cheque pagado a Sandino, pero que como la investigación es secreta se negaba a permitirle ver la copia del cheque.

Noticias de prensa de Mérida decían recientemente que el general Sandino estaba viviendo en una hacienda cerca de Mérida. Méjico acompañado de cinco oficiales de su ejército y entonces declaró que sus ocupaciones en Nicaragua no habían terminado y que proyectaba reanudar el ejercicio del comando de la resistencia.

Noticias de prensa de Mérida decían recientemente que el general Sandino estaba viviendo en una hacienda cerca de Mérida. Méjico acompañado de cinco oficiales de su ejército y entonces declaró que sus ocupaciones en Nicaragua no habían terminado y que proyectaba reanudar el ejercicio del comando de la resistencia.

Noticias de prensa de Mérida decían recientemente que el general Sandino estaba viviendo en una hacienda cerca de Mérida. Méjico acompañado de cinco oficiales de su ejército y entonces declaró que sus ocupaciones en Nicaragua no habían terminado y que proyectaba reanudar el ejercicio del comando de la resistencia.

Noticias de prensa de Mérida decían recientemente que el general Sandino estaba viviendo en una hacienda cerca de Mérida. Méjico acompañado de cinco oficiales de su ejército y entonces declaró que sus ocupaciones en Nicaragua no habían terminado y que proyectaba reanudar el ejercicio del comando de la resistencia.

Noticias de prensa de Mérida decían recientemente que el general Sandino estaba viviendo en una hacienda cerca de Mérida. Méjico acompañado de cinco oficiales de su ejército y entonces declaró que sus ocupaciones en Nicaragua no habían terminado y que proyectaba reanudar el ejercicio del comando de la resistencia.

Noticias de prensa de Mérida decían recientemente que el general Sandino estaba viviendo en una hacienda cerca de Mérida. Méjico acompañado de cinco oficiales de su ejército y entonces declaró que sus ocupaciones en Nicaragua no habían terminado y que proyectaba reanudar el ejercicio del comando de la resistencia.

Noticias de prensa de Mérida decían recientemente que el general Sandino estaba viviendo en una hacienda cerca de Mérida. Méjico acompañado de cinco oficiales de su ejército y entonces declaró que sus ocupaciones en Nicaragua no habían terminado y que proyectaba reanudar el ejercicio del comando de la resistencia.

Noticias de prensa de Mérida decían recientemente que el general Sandino estaba viviendo en una hacienda cerca de Mérida. Méjico acompañado de cinco oficiales de su ejército y entonces declaró que sus ocupaciones en Nicaragua no habían terminado y que proyectaba reanudar el ejercicio del comando de la resistencia.

Noticias de prensa de Mérida decían recientemente que el general Sandino estaba viviendo en una hacienda cerca de Mérida. Méjico acompañado de cinco oficiales de su ejército y entonces declaró que sus ocupaciones en Nicaragua no habían terminado y que proyectaba reanudar el ejercicio del comando de la resistencia.

## Hoy comienza en Wash. la recepción oficial del presidente electo de Méjico

El señor Ortiz Rubio y su comitiva, después de varias recepciones en Washington y en Annapolis partirán el domingo 29 para Méjico

WASHINGTON, diciembre 25. (A). El programa oficial para la visita a la capital de los Estados Unidos del presidente electo de Méjico, ingeniero señor Pascual Ortiz Rubio, el cual debe llegar mañana en la mañana, procedente de Baltimore, donde estuvo sometido a examen en el hospital Johns Hopkins de dicha ciudad, para después ser huésped de la academia naval de Annapolis, donde será recibido con honores se verificará en la forma siguiente, según anuncia el departamento de Estado:

Jueves 26 de diciembre. 12 del día.—Bienvenida en la estación capitalina por el secretario de Estado y Mrs. Stimson y una distinguida comitiva, con honores militares, siguiendo aquí la recepción hasta la embajada mejicana.

3 p. m.—El presidente Hoover recibirá al presidente electo de Méjico en la Casa Blanca y Mrs. Hoover recibirá a la señora Ortiz Rubio, visita que será inmediatamente correspondida en la embajada mejicana.

4 p. m.—Mrs. Hoover acompañará a la señora de Ortiz Rubio de la embajada de Méjico a la Casa Blanca a tomar el té.

5 p. m.—Recepción por la junta directiva de la Unión Panamericana en el edificio de la Unión Panamericana.

8 p. m.—Comida en honor del presidente electo Ortiz Rubio dada por el embajador Dwight W. Morrow.

Viernes 27. 9 a. m.—Salida de la embajada de Méjico a visitar a Mount Vernon y de allí al cementerio de Arlington, donde el presidente electo, recibido con los honores militares y civiles adecuados, colocará una corona en la tumba del soldado desconocido.

1 p. m.—Almuerzo en honor del presidente electo, dado por el secretario de Estado Stimson en su residencia de "Woodley".

3 p. m.—El vicepresidente Curtis, de los Estados Unidos, en el salón del mismo, visita que será inmediatamente correspondida en la embajada de Méjico.

8 p. m.—Banquete oficial en la Casa Blanca.

Sábado 28. 9.45 a. m.—El presidente electo y su comitiva saldrán de la embajada de Méjico en automóvil para Annapolis, Md., a visitar la academia militar de los Estados Unidos.

11 a. m.—Recepción en la academia naval y después almuerzo ofrecido por el superintendente de la misma, contralmirante Robison.

10 p. m.—Recepción por el embajador Teller y la señora de Teller en la embajada de Méjico.

Domingo 29. 5 p. m.—El presidente electo y su comitiva tomarán el tren en la estación de la Unión, en viaje de regreso.

El presidente electo y su comitiva tomarán el tren en la estación de la Unión, en viaje de regreso.

El presidente electo y su comitiva tomarán el tren en la estación de la Unión, en viaje de regreso.

El presidente electo y su comitiva tomarán el tren en la estación de la Unión, en viaje de regreso.

El presidente electo y su comitiva tomarán el tren en la estación de la Unión, en viaje de regreso.

El presidente electo y su comitiva tomarán el tren en la estación de la Unión, en viaje de regreso.



## INFORMACIONES DE PUERTO RICO

EN LUCHA CON LAS PLAGAS QUE DIEZMAN LAS PLANTACIONES AGRICOLAS DE LA ISLA

**Los plátanos y guineos son afectados por dos plagas desarrolladas últimamente.—Más declaraciones del gobernador sobre el problema económico de la isla.—Demostración de simpatía al señor Gallardo.—Manifestaciones del licenciado Harry F. Besosa**

Activa campaña se viene llevando a cabo para contrarrestar las plagas que diezman las plantaciones de plátanos y guineos. El subcomisionado de agricultura doctor Jaime B. Bagué, ha publicado recientemente detalles sobre dos enfermedades, calificadas de "terribles". Refiriéndose a ellas, declara el citado funcionario:

"Dos terribles enfermedades han venido últimamente diezmando nuestras plantaciones de banano en Puerto Rico. 'El Mal del Guineo' (Fusarium cubensis) y 'El gorgojo del hame del guineo' (Cosmopolitica scridula).

"La primera de estas enfermedades es causada por un microorganismo (hongo) que ataca los rizomas y tallos de la planta; pero afortunadamente, esa enfermedad se limita a algunas variedades. Aquí la variedad llamada 'Chamalucé' es la que más sucumbe al ataque de ese hongo. Hay otras que son inmunes, o casi inmunes al Mal.

"Frecuentemente los agricultores confunden ambas enfermedades, pues los síntomas exteriores que muestran las matas de guineo atacadas por una u otra plaga, son muy parecidos. Es necesario, para diferenciarlas, examinar los hames o rizomas. La larva del gorgojo siempre aparece en sus túneles, cuando se parte un hame con un machete. Muchas veces se da el caso en que una planta es simultáneamente atacada por ambos males.

**Trabajo en el control del gorgojo**  
"El trabajo de represión del gorgojo del hame, del guineo, persigue dos objetos: Extirpar la plaga en donde se encuentra y evitar se propague a las zonas libres de la infección. Para obtener éxito es indispensable la más completa cooperación de parte de los agricultores, con el departamento de Agricultura.

"Una labor de esta naturaleza requiere tiempo, dinero y personal competente. En las zonas atacadas tenemos que destruir las cepas enfermas por medio del fuego y recoger los gorgojos con trampas hechas con tajadas del mismo hame del guineo, pues su olor atrae a los insectos, los que se pueden recoger al día siguiente ocultos en ellas. En las zonas libres hay que cortar la introducción de semillas de sitios infectados, aunque parezcan sanas.

"En algunos distritos agrícolas se ha venido trabajando con éxito. En Corozal, Utuado y Ciales, se ha lo-

teos no hacen discursos en la zona rural con una semana de anticipación a las elecciones, porque saben que el agricultor habrá formado opinión con mucha anterioridad a esa fecha. La población urbana, por el contrario, puede ser influenciada días antes, porque es menos conservadora y menos dada a formar opinión fija.

"Este conservadurismo del agricultor es un factor activo cuando puede dominarse al extremo de hacerlo cooperar con los demás colegas. Bien se ilustra esto en Dinamarca, donde la cooperación se inició hace alrededor de sesenta años, y donde el problema agrícola ha sido resuelto con tal motivo. El primer intento cooperativo fue en la fabricación de queso y mantequilla; esto determinó que la mantequilla danesa dominase el mercado inglés, y que el queso danés se vendiera en todo el mundo; en San Juan vi al año la semana pasada. El primer intento fue imitado por otros, tales como empaques de tocino y de huevos y centros cooperativos de compra.

"La 'California Fruit Exchange' y la 'Western New York Fruit Growers Association' son buenos ejemplos del resultado de la cooperación. Hay también fracasos desde luego; hoy tenemos que aprender tanto de éstos como de los triunfos; me permito aconsejaros que no dejéis que los fracasos os desanimen.

**"Una diferencia"**  
"La diferencia entre nuestro negocio actual y el del año 1899 está bien ilustrada al compararse el volumen de frutas que embarca ahora y los pequeños bultos de piñas y chinás que se exportaban entonces. Tengo cartas de firmas americanas en réplica a mis gestiones pro-introducción de productos portorriqueños. Una de esas cartas, de una firma de Chicago, me dice que allí habría venta rápida para canastos y sombreros, siempre que se pudiera contar con una gran producción, y que ésta fuese estable; otra llamada a la cooperación. Si la industria del sombrero y del canasto ha de seguir siendo una industria doméstica los fabricantes deben cooperar para lograr un producto 'standard' y para asegurar una producción suficiente a interesar compradores.

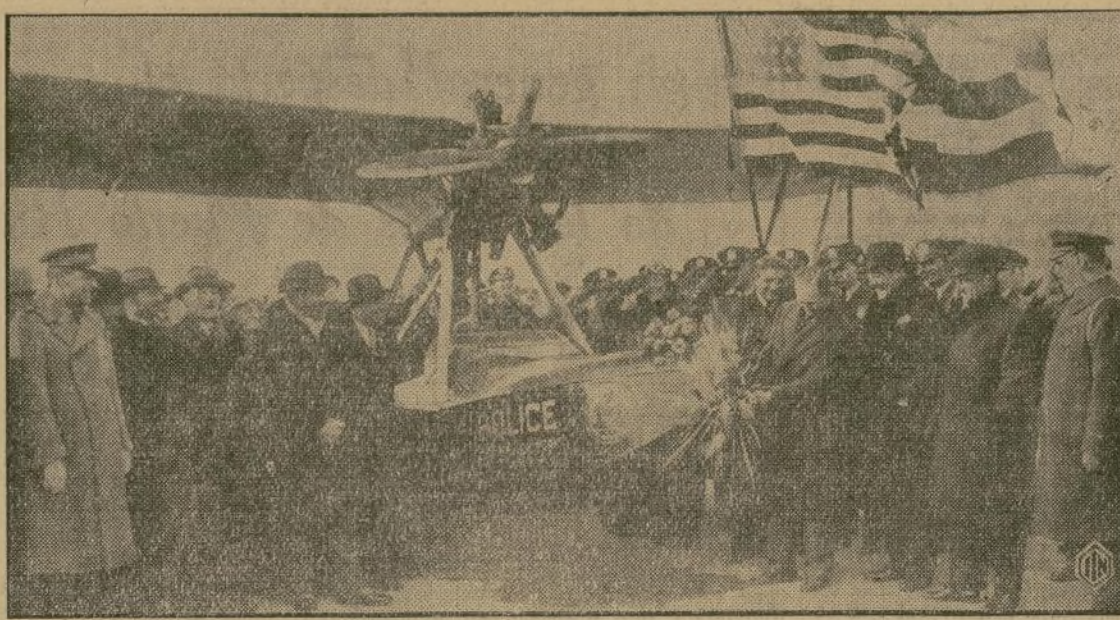
**Declaraciones del gobernador sobre el problema económico**  
La importancia vital y única del problema económico en la isla de Puerto Rico, es reconocida únicamente al estudiar las condiciones del país. El gobernador Roosevelt, refiriéndose a ella, ha declarado recientemente:

"El gobierno proyecta un 'survey' científico de nuestro problema contributivo. Pero dentro de las presentes anormales condiciones es imposible hacer cambios inmediatos y radicales.

"El agricultor tiene en especial mi simpatía porque me doy cuenta de que es, como lo fué en el pasado, la base de la civilización. Por naturaleza es individualista, lo cual es una magnífica condición, pero lleva consigo toda la responsabilidad del activo. La tendencia moderna en la agricultura, como en la industria, es la organización; para hacer un éxito de cualquier negocio en la actualidad es necesario que el individualismo extremado dé paso a la cooperación. Los agricultores, desde luego, se están dando cuenta, pero más lentamente que los industriales, porque el agricultor es conservador. En el estado de Nueva York, por ejemplo, los poli-

tecnicos no hacen discursos en la zona rural con una semana de anticipación a las elecciones, porque saben que el agricultor habrá formado opinión con mucha anterioridad a esa fecha. La población urbana, por el contrario, puede ser influenciada días antes, porque es menos conservadora y menos dada a formar opinión fija.

### BAUTIZO DE UNO DE LOS AEROPLANOS DE LA POLICIA



El piloto Clarence Chamberlin, en el momento de bautizar uno de los dos aeroplanos con que cuenta el cuerpo de la policía de esta ciudad. El comisario jefe Mr. Whalen, aparece también en el grupo que está presenciando la ceremonia, que se celebró en uno de los aeródromos de esta ciudad. Dichos aviones son del tipo anfíbio, están armados con una ametralladora y conducen bombas lacrimosas.

### El Dr. Franceschi, patrón del yate 'Mary', es puesto definitivamente en libertad

**El capitán general de Cádiz aprobó la sentencia de absolución impuesta por un consejo de guerra. Piensa salir para San Lucar de Barrameda, e ir después a Madrid. Regresará a Puerto Rico en un trasatlántico**

CADIZ, diciembre 25. (P.)—Aprobada ya por el capitán general la sentencia dictada por el consejo de Guerra celebrado contra el doctor Franceschi, marino puertorriqueño que hizo la travesía a bordo de la goleta 'Mary' del océano Atlántico, que le declaraba absuelto, se le comunicó, dejándolo inmediatamente en libertad incondicional. La sentencia de absolución fué comunicada a tiempo para que pasase la Noche Buena disfrutando de completa libertad.

El conocido marino puertorriqueño, cuya causa por la muerte de su compañero Angel Carbo se prolongó unos cuantos meses, anunció que intentaría ir a San Lucar de Barrameda, donde recogerá su goleta 'Mary' trayéndola a Cádiz para hacerle reparaciones.

Dice también que quiere ir después a Madrid, donde pasará una temporada y que quiere además vender su embarcación, regresando más tarde a su patria a bordo de un trasatlántico.

**Reunión de la nobleza**  
MADRID, diciembre 25. (P.)—La diputación de la grandeza de España ha celebrado en el Palacio Real su junta anual para renovar algunos de sus cargos y ocuparse de diversos asuntos que interesan a la nobleza española. Se ha prestado especial atención durante esta reunión a las precedencias en actos públicos, fiestas y demás objetos, disponiendo que se reglamente quienes han de ocupar puestos de honor y categorías correspondientes entre las diversas ceremonias.

### Notas hispanas de Up Town

#### Culpado de asalto

Culpado de asalto y robo, se encuentra en Mercer St. Station, Armando Iglesias Cartaya, quien en compañía de un amigo entró en el establecimiento de venta de ropas usadas de Jacob Epstein y trató de escapar con un abrigo, no sin antes haber intentado dejar sin conocimiento al comerciante por medio de un golpe asestado con un 'black-jack'.

Al huir, sin haber podido lograr su objeto, fué detenido por dos detectives, pasando a la prisión para responder a los cargos que se le formulan.

Según los datos obtenidos, Armando Iglesias Cartaya llegó hace poco de Cuba.

#### Por infringir la ley dominical

Por infringir la ley dominical, que prohíbe vender mercancías en dicho día, Isaac Ramirez, de 27 años, propietario de una tienda en 125 W. 116 St., y Jaime Mirabó de 32 años, dueño de otra tienda en 318 E. 101 St., fueron multados en \$5 cada uno por el juez Vitale.

#### No satisface al juez

Las explicaciones que ofreció Esteban Lugo, residente en 26 E. 117 St., al juez de la corte de Harlem, por haberse encontrado delante de la ventana del departamento de Angel Brugnán, 24 W. 113 St., no satisficieron cumplidamente al funcionario de la justicia, quien pasó el caso a la corte de Sesiones Generales, bajo la fianza de \$500.

Según el acusado, parece ser que éste se hallaba de pie en la escalera de escape, delante del departamento de Brugnán, lo cual no complació al morador del mismo. Al dar sus explicaciones, manifestó que trataba de encontrar a un amigo para darle cuenta de su cambio de dirección.

### El baile de la prensa en Bolivia revisió esplendor

**La empresa Patiño entrega el avión que donó para la defensa nacional**

**LA SEÑORITA ORURO FUE YA DESIGNADA**

**El ex-presidente Brum contesta el mensaje estudiantil de Bolivia**

LA PAZ, Bolivia, diciembre 25. (P.)—Con la mayor animación que puede concebirse se verificó anoche el programa y baile de la asociación de periodistas en el teatro municipal de esta ciudad, que lucía regiamiento decorado, semejando un nacimiento gigantesco.

Al árbol de Navidad, orlado con numerosos copos de nieve, concurrieron los Reyes Magos, rodeados de una corte fantástica.

Poco después arribó la reina de los periodistas, con su corte de honor, a sentarse en el trono destinado al efecto.

La bailarina española Tórtola Valencia concurrió al acto con un lujoso atavío, cubierta de pedrería auténtica.

#### Banquete diplomático

LA PAZ, diciembre 25. (P.)—El ministro del Brasil, señor Lucio Bueno, en unión de su familia ofreció un banquete en honor del presidente Siles, al cual concurrieron numerosos y selectos invitados.

#### Entrega de un avión

LA PAZ, diciembre 25. (P.)—El señor Arturo Loaiza, gerente general en Bolivia de las minas de Patiño, entregó al comité de defensa nacional un gran avión tipo Brewster que cuenta con un motor hispano-suiza de 600 caballos de fuerza.

El mayor Lameitre realizó vuelos, demostrando la eficiencia del aparato.

#### Señorita Oruro

LA PAZ, diciembre 25. (P.)—La Señorita Oruro fué designada ayer en la ciudad que le da su nombre, por los miembros de la institución de Bellas Artes, resultando agraciada la señorita Carmen Rosa Zamorano, la que se trasladará a La Paz para competir en la designación de Señorita Bolivia, la que deberá viajar a Miami, Estados Unidos, a tomar parte en el concurso de belleza que se celebrará en dicha ciudad.

#### Lugones y el Chaco

LA PAZ, diciembre 25. (P.)—Todos los diarios reproducen el artículo publicado por el poeta Leo-

### Decreto colombiano sobre reglamentación de gastos

BOGOTÁ, diciembre 25. (P.)—El ejecutivo dictó un extenso decreto sobre reglamentación de gastos de manera que pueda expedir los presupuestos ciñéndose a la doctrina sentada en la ley del año 1928, aconsejada por la misión norteamericana Kemmerer.

El nuevo decreto tiende a obtener un perfecto equilibrio entre las rentas y los gastos, para evitar que los dineros contratados para las obras públicas puedan ser invertidos en otra clase de gastos.

### Prominente hombre público de Honduras

(Continuación de la pág. 1a.)  
minentes, recientemente regresados al país después de cinco años de destierro, fueron obsequiados con un banquete.

En los discursos pronunciados se comprometieron a dar todo su apoyo al presidente doctor Mejía Cordero, en vista de su excelente labor de reconstrucción. Se da gran importancia a tales promesas espontáneas provenientes de dirigentes importantes que no desempeñan cargos en el gobierno.

poldo Lugones en 'La Nación' de Buenos Aires el domingo último, sobre la cuestión del Chaco.

#### Brum y Bolivia

LA PAZ, diciembre 25. (P.)—El doctor Baltasar Brum, ex presidente del Uruguay, contestó la nota de los estudiantes bolivianos, los que le habían enviado un mensaje de simpatía por la defensa de los derechos internacionales de Bolivia.

### LECHONES PAVOS para las Pascuas

CARNES, AVES, FRUTAS FRESCAS DIARIAMENTE LA ECONOMICA 5 W. 113 St. (Cerca 5a. Avenida) Teléfono University 1327. New York City. A. RODRIGUEZ, Propietario.

VICTOR COLUMBIA DISCOS VICTROLAS ORFONOXICAS Instrumentos Musicales RÁDIO Pianos fáciles DESPACHAMOS ORDENES POR CORREO

Goldsmith's JEWELRY SHOP 601-6th Avenue, Eng. 43 St., N. Y. 535-5th Ave. Eng. 14 St., Brooklyn. Alhambra, nashua

... at the masquerade it's  
**COSTUME!**  
(En la mascarada es el DISFRAZ)



(En el cigarrillo es el GUSTO)  
... in a cigarette it's  
**TASTE!**

A un cigarrillo no se le puede disfrazar de cualquier otra cosa. ¡Es, o debe ser una buena fuma—siempre!

El buen gusto del Chesterfield no es más que el resultado natural de un persistente empeño—de producir una buena fuma. Día tras día, el Chesterfield le brindará más placer, delicioso sabor, fresca suavidad, fragante condición natural e invariable buen gusto, simplemente porque lo que usted busca en el cigarrillo es precisamente lo que nosotros nos empeñamos en poner:

"GUSTO ante todo"

# Chesterfield

TAL POPULARIDAD DEBE SER MERECEIDA  
Ayuntamiento de Madrid



SUAVES, pero SIEMPRE SATISFACEN.



## Para las DAMAS

POR BEATRIZ SANDOVAL  
A LO QUE TIENDE LA MODA

Lo que serán los vestidos en la próxima primavera

pasados los arrebatos y exageraciones del primer momento, la que de las faldras largas entra en la fase de tranquilidad. Es posible que los modistos se hayan cansado y se hayan quedado a mitad del camino. Exceptuando el caso de las ceremonias nocturnas, nada será larga, sino menos. Después de haber emprendido el viaje hasta el suelo, se detiene a media pantorrilla. Hubiera sido necio pretender que las alturas en que ahora estamos vamos a acomodar a la falda, llegase hasta el tacón. Ya no vamos acostumbrados a llevar la calle la falda recogida con el mismo. Más de una preferencia de la moda en el ropero. Tenemos demasiadas cosas en qué ocuparnos y no podemos adquirir nuevas preocupaciones. Pero como las modistas de la falda hasta la rodilla y las de la larga no han querido ceder, se ha llegado a una ingenuidad cediendo cada grupo un pedacito de tela.

La mayoría de las grandes casas de modas de la Quinta Avenida, que ya sus modelos de primavera y verano se están haciendo, se han fijado en la falda recogida con el mismo. Más de una preferencia de la moda en el ropero. Tenemos demasiadas cosas en qué ocuparnos y no podemos adquirir nuevas preocupaciones. Pero como las modistas de la falda hasta la rodilla y las de la larga no han querido ceder, se ha llegado a una ingenuidad cediendo cada grupo un pedacito de tela.

da. Y como por la tarde tiene estas exigencias distintas que por la mañana y por la noche, todo el mundo queda contento. Ahora bien; lo que se puede decirse que ha fracasado es la falda de cola, por ende, por vez primera en el imperio de la moda—el sentido práctico. La oposición de las más ha sabido reducir a su mínima expresión esa tendencia de los "creadores" a arrastrar por los suelos nuestras prendas de vestir.



## NOTAS DE SOCIEDAD

La fiesta del Comité Pro-Cuba

Ayer en la mañana padece decaído que terminó la celebración de la Nochebuena por el comité Pro-Cuba, al asistir muchos de los concurrentes a la cena y baile del hotel Astor, a la Catedral de San Patricio donde tuvo lugar una misa cantada, como complemento al acto social organizado por dicha institución.

La fiesta dió principio a las 12 del martes último, en uno de los lujosos salones del hotel Astor. La elegancia y belleza de las damas que se sentaron en las mesas dispuestas convenientemente, realizaron con júbilo la brillantez de la celebración, que refirió el éxito obtenido en los años anteriores.

Durante la comida actuaron como sumo acento, cosechando abundantes aplausos, la pareja de baile Ramona y Pérez, quienes ofrecieron distintas danzas, entre ellas la nueva creación "Capote Adagio" que agradó muchísimo.

Poco después el presidente del comité Pro-Cuba hizo uso de la palabra para abrir oficialmente la fiesta y felicitar a los presentes.

La señorita Isabel Martel cantó el himno Pro-Cuba acompañada al piano por su autor, el señor José Fernández Velasco.

Previas unas frases de presentación del señor Serpa, el señor Miguel de Zárraga, quien en nombre del comité Pro-Cuba pronunció el discurso de ritual. Después de referirse a la significación de la fiesta, el orador evocó la situación crítica de los millares de criaturas que en Puerto Rico sufren los rigores de la crisis. Recomendó la necesidad de prestar cooperación a la recolección de fondos iniciada por LA PRENSA, y terminó diciendo: "Y no se vea en esto una humillante petición de limosna. ¡No! No es una "limosna por el amor de Dios", lo que solicitamos. Es otra cosa muy distinta y mucho más alta: es—dicho sea con todos los respetos—"un poco de justicia en nombre del Hijo de Dios".

Fue presentado al público a continuación el niño de 12 años Fernando Legido, quien ejecutó acertadamente varias difíciles composiciones al piano, siendo condecorado.

Asistieron a la fiesta las siguientes personas:

Señoras Mercedes de W. Taylor, Adela de Pantin, de J. Serrallés, María Teresa de Trujillo, Rita de Almeida, Petra Bartolomé, Margarita Vicens, María R. de Mayoral, señora de Alfredo Pérez, Clorinda Bartolomé de Cortada, Mirra Alhambra, señora de Julio Muñoz, Mrs. D. J. Aball.

Señoritas Mercedes Pereira, Rubi Gutiérrez, Raquel Bollini, Ofelia Dolz, Miss Doris Ramboth, Alicia Trujillo, Gloria Martel, Laura Flores, Isabel Martel, Teresa Trujillo, Susana Oliveira, Celia Rameriz, Mercedes Pankov, Marjorie Subirá, Ivette de la Riviere, Emilia Griner, Consuelo Martínez, Edith Carpio, Nena Twelvrees, Colina Ferrer, Celia Rameriz, Nina Consueña Rita Cortada, Mercedes López, Zana Negroni, Margot Wishing, Trina Wilton, Carmen Pacheco, Julita Wilton, Rosita Serrallés, Margot Bartolomé, Gloria Useche, H. Soto, Lina, Aida del Monte, Nelly Carpio, Olga Grave de Peralta, G. Grey, María Isabel Márquez, María Isabel Rivero, Frances Mason.

Caballeros: Vicecónsul de España, señor Alcover, cónsul de Cuba, señor Manuel Velázquez, comandante Abelardo Pantin, Miguel de Zárraga, doctor Marcel Gutiérrez, Pío Delgado, Arturo Almeida, Sr., Arturo Almeida, Jr., Guillermo Trujillo, doctor Horacio Trujillo, Víctor Gómez Belmont, Rudolph J. Shormack, Carlos Pinceles, Julio Olavarría, F. Ryan, José Gándara, Rafael Cartagena, Juan Eugenio Serrallés, Guillermo Rodríguez, William Heydel, Alberto Martínez, Samuel Villegas, Pepe Belaval, Alfredo Pérez, J. Rameriz, Pío Pous, Grave de Peralta, Hernán Wilson, Armando Wilson, Humberto Conesa, Juan Eugenio Mayoral, J. Martino, Joaquín Mayoral, Jorge Bartolomé, Juan Eugenio Serrallés, Miguel Ángel Sastre, Juan Alberto Wishing, Frank Bartolomé, Félix Serrallés, Alberto Romani, Fernando Legido, Julio Martel, Sr., doctor Justo Franco, Julio Martel, Jr., A. S. Cohn, José Fernández Velasco, R. Soto, Adolfo Llano, P. Sobrino, Luis Pattoni, Samuel Villegas, Julio Díaz de Villegas, Pedro J. Hernández, George Aball, Alfredo Loret de Mola, Gustavo Márquez, Manuel Manduley, Miguel Márquez, doctor Callejas, señor Quirch.

Celebración íntima de la Nochebuena

En la residencia de los señores José Miguel Bejarano, en Lynbrook, herencia de nuestras abuelas, sólo se emplean ahora para confeccionar almohadones o para cubrir, puestos como una carpeta, una de nuestras mesitas.

En cuanto a los impermeables, hace algunos años que estas prendas elegían en tintes oscuros, en negro o azul marino. Esto era muy poco atractivo. Las elegantes lo han comprendido y en la actualidad el impermeable es casi un objeto de lujo.

El caucho ya no entra en la fabricación de estos abrigos; es el tafetán, la creta de China, que los hace impermeables por medio de un procedimiento que sólo conocen los tintoreros. La forma es muy simple, enteramente recta; llevan cinturón con hebilla y un bolsillo a cada lado del delantero.

JUEGOS DE CUELLO Y PUÑO DE PIEL

Ponga como nuevo su sobretodo viejo. Estos juegos resultan ideales para reformar su \$5.00 desde.

ABRICOS DE PIEL \$35.00

Hechos de nuestra selección de pieles garantizadas. Todos los tamaños.

FUR EXCHANGE 129 W. 28th St.

## UNA DE LAS ÚLTIMAS CREACIONES DE PARIS



Paris sigue siendo el centro en donde los modistos del mundo entero se inspiran para la creación de nuevos modelos. El que aquí aparece, es un elegante traje de casa, que ha sido acogido con extraordinaria satisfacción y acento por las damas elegantes.

## HALLASE UNA BOTELLA ESCONDIDA HACE SESENTA AÑOS



Al procederse al derribo de la antigua casa de correos de Boston, se halló una botella que Edw. H. Pearson colocó allí, hace 60 años, cuando trabajó en la construcción del edificio en calidad de albañil. En la fotografía adjunta Pearson, que actualmente supervisa las operaciones de derribo, aparece entregando la botella a uno de los operarios.

L. I. se celebró en la intimidad de un grupo de amigos la festividad de Nochebuena, reinando durante la cena un grato y cordial ambiente.

Asistieron el doctor Pablo Pedro Eguez Baquerizo, cónsul general del Ecuador y esposa, señor Daniel del Río y doña María Ugarde de Del Río; señor Carlos M. Heinen y doña Luz Bejarano de Heinen; señor J. M. Escuder y señor Jorge Philippe.

## TACOS PARA CALENDARIOS

ENERO 1 1930

Con Cantares, Chistes, Anécdotas, Recetas e información útil

15 centavos en la Tienda 25 centavos por correo

YVARS & CASASIN Importadores y Almacenes 45 y 48 Cherry St., New York

Agencia en "Up Town": Librería Cervantes 62 Lenox Ave., esq. calle 113

## Uruguay extraña que Paraguay no haya contestado

Se teme que la prolongación de este silencio cause inquietud general

## SUBMARINOS CHILENOS EN VIAJE DE REGRESO

Brasil da pasos para pagar el empréstito flotado en Francia

MONTEVIDEO, diciembre 25. (P.) En los círculos vinculados con la política causa extrañeza el hecho de que el gobierno paraguayo no haya aún dado a conocer su respuesta a la proposición del ministro de Relaciones Exteriores señor Domínguez, para el cumplimiento del protocolo de Washington referente a la reconstrucción del fortín Boquerón y el abandono del fortín Boquerón por parte de las fuerzas bolivianas, en cumplimiento de dicho protocolo.

Se advierte que esto tiende a crear un estado de inquietud general que puede contribuir a desbaratar la obra de conciliación que se había alcanzado con la firma del protocolo de Washington.

Inscripciones deportistas

MONTEVIDEO, diciembre 25. (P.) El comité organizador del (sigue en la 3a. pág.)

Artículos para Fotografías

WILLIAMS, 110 W. 32 St. (entre Times Square y 42 St.)

Joyerías

JOYERIA GUATEMALTECA, Reparaciones en general de joyería y relojería. Espectos en todo el ramo. 101 West 115 St.

Restaurantes

TAMALES MEXICANOS. Helios para servir o para llevar a casa. También varias comidas españolas. Town Tavern, 135 West 48 St. Chicksing 7025.

FRANK RESTAURANT, Table d'hôte francesa, 155 West 72 St. Entre Broadway y Columbus Ave. Suesquahanna 9239.

Lugares de interés

Acuario, 100 W. 24 St. y Central Park. Todas las vías de comunicación hasta South Ferry.

Admisión, 100 W. 24 St. y Central Park. Lexington Ave. subway hasta Bowling Green.

Arco de Washington, 100 W. 24 St. y Central Park. Lexington Ave. subway hasta Bowling Green.

Asilo Comodo de los Marinos, 100 W. 24 St. y Central Park. Lexington Ave. subway hasta Bowling Green.

Biblioteca Pública, 100 W. 24 St. y Central Park. Lexington Ave. subway hasta Bowling Green.

Biblioteca "Herbert Morgan", 100 W. 24 St. y Central Park. Lexington Ave. subway hasta Bowling Green.

Casa de Fieles, 100 W. 24 St. y Central Park. Lexington Ave. subway hasta Bowling Green.

Catedral de St. John the Divine, 100 W. 24 St. y Central Park. Lexington Ave. subway hasta Bowling Green.

Edificio Municipal, 100 W. 24 St. y Central Park. Lexington Ave. subway hasta Bowling Green.

Edificio y Torre Woolworth, 100 W. 24 St. y Central Park. Lexington Ave. subway hasta Bowling Green.

Estadío, 100 W. 24 St. y Central Park. Lexington Ave. subway hasta Bowling Green.

## Los diplomáticos americanos en Madrid invitan a sus colegas a un banquete

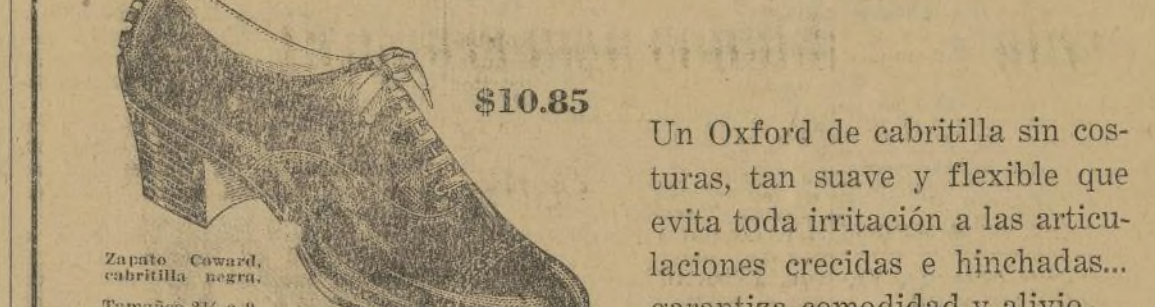
El acto tendrá lugar el próximo domingo. El periódico "El Sol" dice que no ve por qué haya de haber optimismo en la flotación del reciente empréstito nacional en España

MADRID, diciembre 25.—(P.) El próximo domingo, los diplomáticos hispanoamericanos acreditados ante el gobierno español invitarán a un banquete a todos sus colegas de otros países, acreditados cerca de la corte española, con el propósito de reunirse todos y departir íntimamente. Será éste el segundo banquete de esta naturaleza que se celebren en los círculos diplomáticos de la villa y corte durante el curso del actual año de 1929.

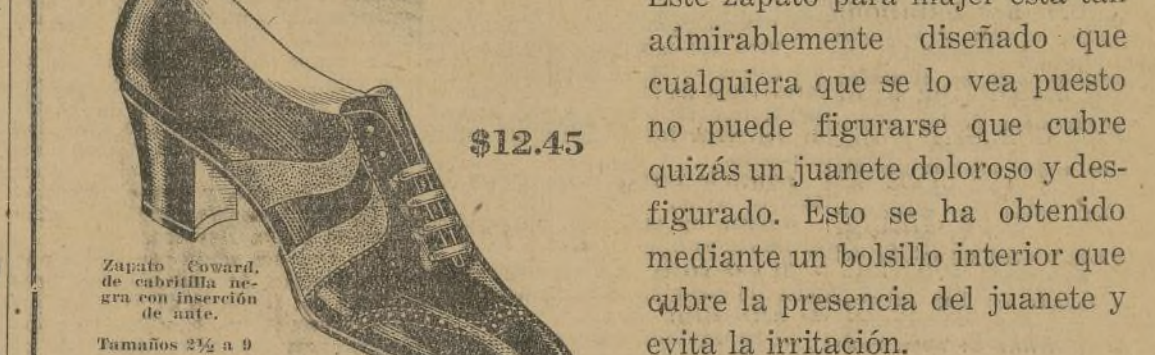
Visitan la exposición BARCELONA, diciembre 25.—

## Oxfords Coward para los que tienen juanetes

Proporcionan comodidad y alivio



\$10.85



\$12.45

The Coward Shoe  
Zapatos y medias para hombres, mujeres y niños  
37 West 47th St., New York 270 Greenwich St., New York  
West and Mason Sts., Boston  
Hora de radio de Coward, todos los Jueves a las 7.30 P. M. — WEAF

## Guía de Turistas y Compradores Selectos

LA PRENSA pone a la disposición de sus lectores personas competentes que les acompañen en caso de necesitar guía o ayuda para hacer sus compras en Nueva York, sin gratificación de ninguna especie. Telefoné Canal 1200 y pida Servicio de Compr.

Artículos para Fotografías

WILLIAMS, 110 W. 32 St. (entre Times Square y 42 St.)

Joyerías

JOYERIA GUATEMALTECA, Reparaciones en general de joyería y relojería. Espectos en todo el ramo. 101 West 115 St.

Restaurantes

TAMALES MEXICANOS. Helios para servir o para llevar a casa. También varias comidas españolas. Town Tavern, 135 West 48 St. Chicksing 7025.

FRANK RESTAURANT, Table d'hôte francesa, 155 West 72 St. Entre Broadway y Columbus Ave. Suesquahanna 9239.

Lugares de interés

Acuario, 100 W. 24 St. y Central Park. Todas las vías de comunicación hasta South Ferry.

Admisión, 100 W. 24 St. y Central Park. Lexington Ave. subway hasta Bowling Green.

Arco de Washington, 100 W. 24 St. y Central Park. Lexington Ave. subway hasta Bowling Green.

Asilo Comodo de los Marinos, 100 W. 24 St. y Central Park. Lexington Ave. subway hasta Bowling Green.

Biblioteca Pública, 100 W. 24 St. y Central Park. Lexington Ave. subway hasta Bowling Green.

Biblioteca "Herbert Morgan", 100 W. 24 St. y Central Park. Lexington Ave. subway hasta Bowling Green.

Casa de Fieles, 100 W. 24 St. y Central Park. Lexington Ave. subway hasta Bowling Green.

Catedral de St. John the Divine, 100 W. 24 St. y Central Park. Lexington Ave. subway hasta Bowling Green.

Edificio Municipal, 100 W. 24 St. y Central Park. Lexington Ave. subway hasta Bowling Green.

Edificio y Torre Woolworth, 100 W. 24 St. y Central Park. Lexington Ave. subway hasta Bowling Green.

Estadío, 100 W. 24 St. y Central Park. Lexington Ave. subway hasta Bowling Green.

Washingtón

Embajadas y Legaciones

Argentina, 1806 Corcoran Street

Bolivia, 1740 Q Street

Brasil, 1704 Eighteenth Street, corner R

Colombia, 1917 Seventeenth Street

Costa Rica, 1338 Connecticut Avenue

Cuba, 2630—16th Street

Ecuador, 1622 Rhode Island Avenue

El Salvador, 2601 Connecticut Avenue

España, 1314—15th Street N. W.

Guatemala, 1314—15th Street N. W.

Honduras, 1622 Rhode Island Avenue

México, 1622 Rhode Island Avenue

Nicaragua, 1622 Rhode Island Avenue

Panamá, 1622 Rhode Island Avenue

Paraguay, 1622 Rhode Island Avenue

Perú, 1622 Rhode Island Avenue

Portugal, 1622 Rhode Island Avenue

Uruguay, 1622 Rhode Island Avenue

Venezuela, 1622 Rhode Island Avenue



# LA PRENSA A TRAVÉS DE MIS GAFAS

Por ALVARO

Mañana tiene lugar el mitin anual de los profesores de español en Washington

Conferencia de los profesores Allison Peers, Wilkins y Fitzgerald. Otros distinguidos oradores

Bajo los auspicios de la "George Washington University" se celebra mañana el trece mitin anual de la Asociación Americana de Profesores de Español, con residencia en el Hotel Willard de la ciudad de Washington.

El mitin durará dos días, viernes y sábado y sus sesiones comienzan a las 9.30 de la mañana, sigue después el almuerzo, y se continúan con las sesiones de la tarde.

El mitin durará dos días, viernes y sábado y sus sesiones comienzan a las 9.30 de la mañana, sigue después el almuerzo, y se continúan con las sesiones de la tarde.

Distinguidos oradores, profesores de español de las universidades de América, y diplomáticos hispanos de Washington, toman parte en el programa, habilitado organizado por el distinguido profesor de español de la Universidad de George Washington, doctor Henry Gratton Doyle, que figura como presidente del comité local de Washington.

Entre las conferencias más salientes que se van a dar en dichas sesiones, figuran una del doctor E. Allison Peers, profesor visitante de la Universidad de Columbia, y que hablará sobre "Hispanismo en las islas británicas y su relación con los trabajos de asociación".

Lawrence A. Wilkins, director de los estudios de lengua española en las escuelas superiores de New Jersey, tratará el sugestivo tema de "España en 1929".

El distinguido investigador y sabio hispanista, profesor John D. Fitzgerald, de la Universidad de Arizona, hablará sobre "Foulche-Delbos".

El profesor Moreno Lacalle de la Universidad de Rutgers explicará algunas cuestiones de metodología pedagógica aplicada a la enseñanza del español.

También el profesor Robert H. Williams, de la Universidad de Columbia disertará sobre "Las reglas satíricas de la etiqueta del siglo de oro".

El grupo de diplomáticos hispanos que tomarán parte en el programa, en la sesión de la noche del 27, está representado por los embajadores de España y Perú, don Alejandro Padilla y Bell y don Hernán Velasco, y por el ministro de Colombia en Washington, doctor Enrique Olaya Herrera.

Las sesiones serán presididas por el profesor Antonio Alonso, presidente del Capítulo de Washington y la presentación al público de los conferenciantes, será hecha por el profesor Gratton Doyle, presidente del comité local de Washington.

A las dos de la tarde del día 28 los asambleístas harán una visita a la Pan American Union en donde les dirigirá la palabra el presidente de esta asociación, doctor Leo S. Rowe.

El grupo de diplomáticos hispanos que tomarán parte en el programa, en la sesión de la noche del 27, está representado por los embajadores de España y Perú, don Alejandro Padilla y Bell y don Hernán Velasco, y por el ministro de Colombia en Washington, doctor Enrique Olaya Herrera.

Las sesiones serán presididas por el profesor Antonio Alonso, presidente del Capítulo de Washington y la presentación al público de los conferenciantes, será hecha por el profesor Gratton Doyle, presidente del comité local de Washington.

A las dos de la tarde del día 28 los asambleístas harán una visita a la Pan American Union en donde les dirigirá la palabra el presidente de esta asociación, doctor Leo S. Rowe.

El grupo de diplomáticos hispanos que tomarán parte en el programa, en la sesión de la noche del 27, está representado por los embajadores de España y Perú, don Alejandro Padilla y Bell y don Hernán Velasco, y por el ministro de Colombia en Washington, doctor Enrique Olaya Herrera.

Las sesiones serán presididas por el profesor Antonio Alonso, presidente del Capítulo de Washington y la presentación al público de los conferenciantes, será hecha por el profesor Gratton Doyle, presidente del comité local de Washington.

A las dos de la tarde del día 28 los asambleístas harán una visita a la Pan American Union en donde les dirigirá la palabra el presidente de esta asociación, doctor Leo S. Rowe.

El grupo de diplomáticos hispanos que tomarán parte en el programa, en la sesión de la noche del 27, está representado por los embajadores de España y Perú, don Alejandro Padilla y Bell y don Hernán Velasco, y por el ministro de Colombia en Washington, doctor Enrique Olaya Herrera.

Las sesiones serán presididas por el profesor Antonio Alonso, presidente del Capítulo de Washington y la presentación al público de los conferenciantes, será hecha por el profesor Gratton Doyle, presidente del comité local de Washington.

A las dos de la tarde del día 28 los asambleístas harán una visita a la Pan American Union en donde les dirigirá la palabra el presidente de esta asociación, doctor Leo S. Rowe.

El grupo de diplomáticos hispanos que tomarán parte en el programa, en la sesión de la noche del 27, está representado por los embajadores de España y Perú, don Alejandro Padilla y Bell y don Hernán Velasco, y por el ministro de Colombia en Washington, doctor Enrique Olaya Herrera.

Las sesiones serán presididas por el profesor Antonio Alonso, presidente del Capítulo de Washington y la presentación al público de los conferenciantes, será hecha por el profesor Gratton Doyle, presidente del comité local de Washington.

A las dos de la tarde del día 28 los asambleístas harán una visita a la Pan American Union en donde les dirigirá la palabra el presidente de esta asociación, doctor Leo S. Rowe.

El grupo de diplomáticos hispanos que tomarán parte en el programa, en la sesión de la noche del 27, está representado por los embajadores de España y Perú, don Alejandro Padilla y Bell y don Hernán Velasco, y por el ministro de Colombia en Washington, doctor Enrique Olaya Herrera.

## NOTAS ESCOLARES

Mañana tiene lugar el mitin anual de los profesores de español en Washington

Conferencia de los profesores Allison Peers, Wilkins y Fitzgerald. Otros distinguidos oradores

Bajo los auspicios de la "George Washington University" se celebra mañana el trece mitin anual de la Asociación Americana de Profesores de Español, con residencia en el Hotel Willard de la ciudad de Washington.

El mitin durará dos días, viernes y sábado y sus sesiones comienzan a las 9.30 de la mañana, sigue después el almuerzo, y se continúan con las sesiones de la tarde.

El mitin durará dos días, viernes y sábado y sus sesiones comienzan a las 9.30 de la mañana, sigue después el almuerzo, y se continúan con las sesiones de la tarde.

Distinguidos oradores, profesores de español de las universidades de América, y diplomáticos hispanos de Washington, toman parte en el programa, habilitado organizado por el distinguido profesor de español de la Universidad de George Washington, doctor Henry Gratton Doyle, que figura como presidente del comité local de Washington.

Entre las conferencias más salientes que se van a dar en dichas sesiones, figuran una del doctor E. Allison Peers, profesor visitante de la Universidad de Columbia, y que hablará sobre "Hispanismo en las islas británicas y su relación con los trabajos de asociación".

Lawrence A. Wilkins, director de los estudios de lengua española en las escuelas superiores de New Jersey, tratará el sugestivo tema de "España en 1929".

El distinguido investigador y sabio hispanista, profesor John D. Fitzgerald, de la Universidad de Arizona, hablará sobre "Foulche-Delbos".

El profesor Moreno Lacalle de la Universidad de Rutgers explicará algunas cuestiones de metodología pedagógica aplicada a la enseñanza del español.

También el profesor Robert H. Williams, de la Universidad de Columbia disertará sobre "Las reglas satíricas de la etiqueta del siglo de oro".

El grupo de diplomáticos hispanos que tomarán parte en el programa, en la sesión de la noche del 27, está representado por los embajadores de España y Perú, don Alejandro Padilla y Bell y don Hernán Velasco, y por el ministro de Colombia en Washington, doctor Enrique Olaya Herrera.

Las sesiones serán presididas por el profesor Antonio Alonso, presidente del Capítulo de Washington y la presentación al público de los conferenciantes, será hecha por el profesor Gratton Doyle, presidente del comité local de Washington.

A las dos de la tarde del día 28 los asambleístas harán una visita a la Pan American Union en donde les dirigirá la palabra el presidente de esta asociación, doctor Leo S. Rowe.

El grupo de diplomáticos hispanos que tomarán parte en el programa, en la sesión de la noche del 27, está representado por los embajadores de España y Perú, don Alejandro Padilla y Bell y don Hernán Velasco, y por el ministro de Colombia en Washington, doctor Enrique Olaya Herrera.

Las sesiones serán presididas por el profesor Antonio Alonso, presidente del Capítulo de Washington y la presentación al público de los conferenciantes, será hecha por el profesor Gratton Doyle, presidente del comité local de Washington.

A las dos de la tarde del día 28 los asambleístas harán una visita a la Pan American Union en donde les dirigirá la palabra el presidente de esta asociación, doctor Leo S. Rowe.

El grupo de diplomáticos hispanos que tomarán parte en el programa, en la sesión de la noche del 27, está representado por los embajadores de España y Perú, don Alejandro Padilla y Bell y don Hernán Velasco, y por el ministro de Colombia en Washington, doctor Enrique Olaya Herrera.

Las sesiones serán presididas por el profesor Antonio Alonso, presidente del Capítulo de Washington y la presentación al público de los conferenciantes, será hecha por el profesor Gratton Doyle, presidente del comité local de Washington.

A las dos de la tarde del día 28 los asambleístas harán una visita a la Pan American Union en donde les dirigirá la palabra el presidente de esta asociación, doctor Leo S. Rowe.

El grupo de diplomáticos hispanos que tomarán parte en el programa, en la sesión de la noche del 27, está representado por los embajadores de España y Perú, don Alejandro Padilla y Bell y don Hernán Velasco, y por el ministro de Colombia en Washington, doctor Enrique Olaya Herrera.

Las sesiones serán presididas por el profesor Antonio Alonso, presidente del Capítulo de Washington y la presentación al público de los conferenciantes, será hecha por el profesor Gratton Doyle, presidente del comité local de Washington.

A las dos de la tarde del día 28 los asambleístas harán una visita a la Pan American Union en donde les dirigirá la palabra el presidente de esta asociación, doctor Leo S. Rowe.

El grupo de diplomáticos hispanos que tomarán parte en el programa, en la sesión de la noche del 27, está representado por los embajadores de España y Perú, don Alejandro Padilla y Bell y don Hernán Velasco, y por el ministro de Colombia en Washington, doctor Enrique Olaya Herrera.

Las sesiones serán presididas por el profesor Antonio Alonso, presidente del Capítulo de Washington y la presentación al público de los conferenciantes, será hecha por el profesor Gratton Doyle, presidente del comité local de Washington.

A las dos de la tarde del día 28 los asambleístas harán una visita a la Pan American Union en donde les dirigirá la palabra el presidente de esta asociación, doctor Leo S. Rowe.

El grupo de diplomáticos hispanos que tomarán parte en el programa, en la sesión de la noche del 27, está representado por los embajadores de España y Perú, don Alejandro Padilla y Bell y don Hernán Velasco, y por el ministro de Colombia en Washington, doctor Enrique Olaya Herrera.

Las sesiones serán presididas por el profesor Antonio Alonso, presidente del Capítulo de Washington y la presentación al público de los conferenciantes, será hecha por el profesor Gratton Doyle, presidente del comité local de Washington.

## La Actualidad en la Prensa Mejicana

LOS PROBLEMAS CON LOS ESTADOS UNIDOS.—LIQUIDACION DE UNA ANTIGUA CONTROVERSIA.—EL CASO DEL RIO COLORADO.—REPARTO DE AGUAS EN LA FRONTERA

MEJICO y los Estados Unidos, por razones de vecindad inmediata, han tenido inmemorialmente problemas de enorme transcendencia en proceso de solución y que de año en año ganaban en importancia y extensión de sus consecuencias. No han sido sólo, pues, los problemas políticos los que mantenían a las dos cancillerías en actividad constante. Sino que muchas cuestiones económicas, industriales, financieras ponían siempre su nota importante en las relaciones de ambos países. Una de las más antiguas e importantes cuestiones pendientes, es el reparto de aguas en la frontera del norte. Extensísima la línea limitrofe y de valor ingente la utilización de las corrientes fluviales, ello aumentaba, a un tiempo, las dificultades y los intereses encontrados.

La liquidación de antigua controversia de la repartición de aguas del Rio Colorado, es uno de estos problemas. Los dos gobiernos, los pueblos de los Estados Unidos y de Méjico y las clases económicas de ambos se hallan interesadísimo en la terminación del litigio. Prueba de ello, fué la excitación hecha por la Cámara de Comercio y Agrícola de Mexicali, Baja California, a los ingenieros mejicanos que forman parte de la Comisión Internacional, para defender con energía los derechos nacionales en el Rio Colorado. "El Universal" comentaba así la situación:

"Sin duda nuestros representantes no necesitan de tales recordatorios para hacer cuanto humanamente sea posible el cumplimiento de su deber, pero de todos modos, creemos que les servirá como un estímulo más el mensaje de las cámaras de Mexicali, que tiene caracteres de llamada patriótica y hasta parece, en cierto sentido, un grito de angustia y desesperación.

En efecto, al reclamar los derechos hereditarios de Méjico sobre las aguas del Rio Colorado, no se trata de cumplir una formalidad internacional ni de mantener privilegios de soberanía o de integridad territorial sobre bancos de arena. Lo que fueran de diestros de la frontera son ahora regiones regadas y explotadas, donde se han creado núcleos de población, y donde Méjico tiene la vanguardia de su nacionalidad."

"Excelsior," por su parte, recogía así la excitación de las cámaras de Mexicali a los representantes mejicanos en la Comisión Internacional:

"La petición no puede ser más justa y se apoya en principios elementales de reciprocidad, que seguramente los comisionados de los Estados Unidos no pueden desconocer ni desvirtuar. Las propias cámaras llaman la atención acerca del hecho de que los dueños de terrenos agrícolas en el Valle de Mexicali han sufrido durante muchos años por las construcciones hechas por la Compañía de Aguas y Terrenos, S. A., como son las obras de canales, canales laterales, canales de desagüe, la construcción de bordos y obras de defensa de sus propios campos, sin que dicha Compañía de Aguas y Terrenos tuviera en cuenta más que la conveniencia de los intereses de los terratenientes americanos de California en el Valle Imperial. La Compañía de Aguas y Terrenos, S. A., no ha otorgado ninguna compensación por los miles de acres de tierra mejicana usados para instalar dichas obras y por la destrucción de otros miles de acres de tierra mejicana causada por los enormes esteros que provienen de las filtraciones de dichos canales, así como la tierra echada a perder por alcalización. En cambio, la llamada Compañía de Aguas y Terrenos "Irrigation District," en muchas ocasiones ha arruinado plantaciones de algodón, pues les ha negado agua sin razón equitativa, y ha habido tanta mala disposición de parte de ellos, que hasta en los miembros de su papel de correspondencia tienen una leyenda que dice: "Por cada acre que se riega, en el Valle de Mexicali es un acre menos en el lado americano."

PERO LA LUCHA de intereses encontrados, entre mejicanos y norteamericanos, se desarrolla en un ambiente de cordialidad y evidente deseo de conciliación, lo más completa posible de las demandas opuestas. "Excelsior" insiste sensatamente en ese sentido:

"Las circunstancias son favorables a la avenencia, sobre todo porque existen dos casos análogos en que nuestro país y el vecino del Norte sostienen puntos de vista semejantes, si no idénticos. Efectivamente, el Rio Colorado, que nace en territorio de los Estados Unidos, riega el Rio Imperial y el de Mexicali, aquí americano, éste mejicano; pero como las aguas llegan al nuestro después de aprovecharlas los agricultores e industriales de la nación norteamericana, están sujetas a la distribución que les den estos últimos, en muchas veces con perjuicio de los intereses legítimos e indisputables de Méjico. El Rio de Tijuana, en cambio, nace en territorio de la Baja California, pero sus aguas cruzan la frontera y se aprovechan en los Estados Unidos para regar terrenos de la Alta California y abastecer la ciudad de San Diego. Ahora, sin embargo, la situación se ha modificado en virtud de que la presa "Rodríguez" construida por el gobernador del distrito norte de la Baja California, capta esas aguas y las aprovecha en el valle de Tijuana; previsión de aquel progresista funcionario, muy hábil y patriótica ciertamente."

Mas esto no quita en decisión y documentación a la prensa mejicana para defender los intereses de sus compatriotas en el importantísimo litigio. "El Universal," suscribiendo también toda tendencia a la transacción y la conciliación, hace constar:

"Además de los títulos innegables que nuestros agricultores de Mexicali tienen a su justa participación en las corrientes del Rio Colorado, reclaman con idéntica razón el establecimiento de la más absoluta igualdad entre los dos países. Del lado mejicano se han hecho obras de defensa para evitar los daños que causan las inundaciones del Rio, y estas obras benefician a todo el Valle Imperial, los cultivos de algodón y la ganadería, del lado norteamericano deben también hacerse obras de defensa contra las inundaciones, para cumplir con la más elemental equidad."

NO HAY DUDA de que, en el sentir de los comentaristas mejicanos, los intereses de sus connacionales en la zona fronteriza afectada por este problema, han venido siendo inequívocamente tratados por sus vecinos norteamericanos. "El Universal" hace esta relación de la situación existente allí:

"Los dueños de tierras dedicadas a la agricultura en el Valle de Mexicali, han estado sufriendo mucho tiempo por las construcciones de la Compañía de Aguas y Terrenos, S. A., que trabaja únicamente para favorecer los intereses de los propietarios de tierras del lado norteamericano. En nuestro propio territorio se han hecho canales, vías de desagüe, bordos y construcciones para defender los canales de la referencia, sin que se obtenga por el concepto ninguna compensación, como no se obtiene tampoco por el uso de las tierras mejicanas que implican todas esas obras, ni por los daños y pérdidas producidos por los esteros que se forman en las filtraciones de los canales. Todavía debe agregarse a estos males que provienen de la naturaleza misma de las obras, pero que de todos modos justifican una reparación, los perjuicios provocados directamente por mala o parcialidad. Así se han visto arruinadas plantaciones algodoneras porque la compañía de aguas hace el reparto de manera leonina, negando a determinados predios el agua indispensable para riego sin ningún motivo racional."

Y a esta exposición da fuerza estas afirmaciones que hace el otro gran diario mejicano, "Excelsior," confirmando las declaraciones de las cámaras agrícola y de comercio de Mexicali:

"En efecto, desde hace muchos años, los terratenientes de nuestro país en la zona de que se trata, han sido víctimas de las peores injusticias, sustentadas y mantenidas contra toda ley y sólo por virtud de la fuerza. Así lo aseguran, confirmando lo que se sabía ya, las Cámaras de Comercio y Agrícola de Mexicali: 'A pesar de las protestas de parte de los dueños de las tierras mejicanas, éstos tuvieron que sufrir negativas y que soportar con paciencia el despojo de sus tierras. Al mismo tiempo, estos dueños de tierra mejicana, para el bien general, han cooperado generosamente en la defensa de inundaciones y han pagado en efectivo más de su parte correspondiente en beneficio mutuo de los dueños de tierras en el Valle Imperial americano y el Valle de Mexicali.'"

## EL SUEÑO

La sombra de aquel pino está durmiendo sobre la lana verde y rizosa del campo. La sombra cambia de postura: sufre una pesadilla. Se estira en afilados dedos como amenazas, o se recoge alrededor del tronco como un niño asustado de la noche.

El árbol sueña... Mi corazón se enciende en la plegaria, Amanecer, libra por siempre del mal sueño al árbol, restregando sus ojos con tu esponja empapada de luz.

JULIO J. CASAL.  
(Del libro "Árbol.")

## DE ACTUALIDAD

"La vida del hombre está en manos de la mujer," dijo Waldo Frank. Exaltación a la "flapper" americana

En el teatro "Marti", de la Habana, el escritor norteamericano, Waldo Frank, habló sobre "La mujer norteamericana" ante los socios de la Institución Hispano Cubana de Cultura.

Dijo que la vida del hombre estaba en manos de la mujer, porque era ésta la que moldeaba su espíritu al ser madre del niño. La vida de éste es sólo la prolongación de la madre, quien pone en el nuevo ser toda su experiencia, toda su belleza.

La movilidad del hombre es superior a la de la mujer y esto lo explica el proceso físico de ésta, durante la gestación y la maternidad.

Hablando específicamente de la mujer norteamericana, trata primero del tipo de mujer anterior al de esta generación, es decir, la mujer "pioneer", las compañeras de los puritanos, que tuvieron una vida incompleta, mujeres que no realizaron su feminidad. Las norteamericanas de antaño tuvieron una guerra intersexual.

La conferencia ganó el máximo de intensidad, según dice la prensa cubana, cuando Waldo Frank, exaltó al tipo "flapper" de la mujer actual norteamericana.

El horror al despotismo masculino, la aspiración a una igualdad eterna y futura y el sentimiento de camaradería, son los rasgos más salientes de este tipo de mujer "estructuralmente honrada."

Creación de un instituto de psicología experimental en Argentina

El Consejo Nacional de Educación ha aprobado la creación de un Instituto de Psicología Experimental, el cual se encargará de "examinar desde el punto de vista psico-físico a los alumnos de las escuelas primarias de la capital y enseñar en los docentes de esa enseñanza, provincias y territorios todo lo que sobre psicología y psiquiatría infantil necesitan conocer para realizar por sí solos el estudio de sus alumnos. Como aplicación práctica de la primera de esas tareas, organizará los grados diferenciales en las escuelas comunes o sea la agrupación en una misma clase de niños psíquicamente normales, y en otros los retardados pedagógicos. El instituto organizará cursos, realizará publicaciones sobre los estudios y experimentos que ejecute y creará una biblioteca.

Informaciones de P. Rico

(Continuación de la 2a. pág.)

Una de las últimas demostraciones, ha correspondido a la comisión para proteger el tabaco de Puerto Rico, la cual ha hecho público el siguiente documento:

Resolución adoptada por la comisión para proteger el tabaco de Puerto Rico, en su sesión ordinaria de diciembre 17 de 1929:

"POR CUANTO el honorable Juan G. Gallardo, presento respetuosamente la renuncia de su cargo como tesoroero de Puerto Rico y venia funcionando en tal carácter como miembro nato de la comisión para proteger el tabaco de Puerto Rico."

"POR CUANTO, desde que por disposición de la ley se constituyó esta comisión, el señor Gallardo formó parte de la misma, y la inteligencia y eficaz cooperación que prestó a este organismo le ha destacado como uno de sus más distinguidos y capacitados miembros:

"POR TANTO, RESUELVASE por la comisión para proteger el tabaco de Puerto Rico:

"Consignar en el acta de la sesión de este día el profundo pesar con que ha visto la renuncia del alto funcionario; y

"Que copias de esta resolución sean extendidas para entregarle al señor Gallardo, y para ser remitidas a todos los diarios de San Juan a los fines de su publicación.

Es copia conforme con el original de su contenido; y para remitir a los fines de su publicación en cumplimiento de lo en ella dispuesto, el presente, en San Juan, Puerto Rico, a 14 de diciembre de 1929."

(Fdo.) Antonio Colón

Manifestaciones del licenciado Besosa

Considerábase de interés para el lector, reproducir las manifestaciones hechas por el licenciado Harry F. Besosa, del comité nacional del partido republicano, quien hace constar que carecen de fundamentos los rumores que circulan y que han llegado a sus oídos al cargo de tesorero de Puerto Rico. Dican así:

"Deseo decir públicamente," nos dijo ayer el licenciado Besosa, "que jamás he aspirado ni aspiraré a cargos públicos de alguno en Puerto Rico. Vivo y quiero vivir en mi familia, y tal vez a principios de año embarque hacia la Argentina a desempeñar el cargo de "manager" de la "National Surety Company", firma que represento en esta isla. Esto no quiere decir que no esté yo dispuesto a servir en todos los momentos a mi partido y actuar, si es necesario, para el bien de Puerto Rico."

El licenciado Besosa aludió entonces a "El Mundo", artículo que publicara el "New York Times" del correspondiente de "Prensa Asociada" en Puerto Rico, señor Harold Hull, y que a título de información tradujimos e insertamos en nuestra edición dominical última, y se expresó en los siguientes términos:

"Asegurar que el Gobernador Roosevelt quiere ignorar y eclipsar a los políticos es denigrante para éstos y le hace un grave daño al gobernador. Esta campaña que se viene realizando le crea serios obstáculos a los gobernadores y es necesario que se dé la voz de alerta. Todos sabemos los buenos y elevados propósitos que animan al coronel Roosevelt. Todos ciframos en él nuestras esperanzas y es impropio y poco edificante que se trate con campañas e informaciones de esa índole de hacer dudar a la conciencia de los propósitos y sentimientos que existe entre los líderes políticos y el gobernador."

## EN PRO DE LA ECONOMIA



—Lléname de gasolina el depósito.  
—Aguarde un momento. Voy por una cuchara.  
(De "Le Petit Journal", de París)

## EL CUENTO DE HOY

### La Duquesa de la Pégola

Por RAMON GOMEZ DE LA SERNA.

No era la duquesa, pero la llamaban la duquesa de la Pégola. María Luisa era una mujer que hubiera querido ser todas las reinas y haber reunido sobre su pecho todos los collares de perlas reales.

No era muy grande su jardín; pero lo recorrían varias pégolas, que sostenían rosas o las campanillas de color más vibrante, las que más tintineaban en los días claros con su azul delirante.

Se la veía pasear por entre sus pégolas como por caminos de misterio, por veredas entre claustrales y paganas, para los campesinos y campesinas y hondas meditaciones, en los días claros con su azul delirante.

Distraía a todos los que pasaban aquella silueta, que parecía moverse entre las enredaderas.

"Mirad la duquesa de la Pégola," se decían sigilosos los que se acercaban a la verja de su jardín.

"¡Siempre bajo las pégolas! ¡Son las horas de su belleza!", decía el apasionado, que la seguía largo rato en sus paseos.

Ella jugaba a ser lejana y desquiciada; pero aquel juego iba siendo trágico y pesado, pues se le pesaban los años, y los enamorados se iban cansando.

Sólo uno, entre todos, persistía: don Estebanito, tipo menudo muy parecido a D'Annunzio; pero que se diferenciaba de él en los detalles, en que no tenía monóculo y en que no tenía talento.

De don Estebanito eran las mejores frases sobre las pégolas: "Sostenes del cielo", "Confesiones de amor", "Jaulas para presas en libertad", "Campanario de los ruidos".

La duquesa de la Pégola se reía de aquel joven a medio evaporado, que ponderaba con el más fino ritmo sus encantos y el estuche de sus encantos.

Pero un día surgió el tipo rudo y pasional, al que le atraían las delicadezas, por contraste, con un ardor cruel.

Sorbía a María Luisa aquel Fernando, como si hubiera sido un profundo cáliz de perfumes, y siempre que estaba al lado de la dama se agarraba a algo para no caer, para no inclinarse demasiado sobre el abismo que era aquella mujer.

La pareja de leones amorosos se paseaba bajo las pégolas, que al mismo tiempo de calentar y de amor, le pedían a ella, como empujados, que avanzara, que ella hablara desde el otro lado de las enredaderas, y entonces parecía él un caballero antiguo.

Fernando se sentía del otro lado del mundo detrás de las flores, y le preocupaba que no pudiese llegar un beso a ella, como empujados entre enramadas.

—Odio las rejas, aunque sean de flores.

—Pero defienden como de hierro.

—Eso no—y la cogió una mano a viva fuerza.

—Ay!—gritó ella, exagerando el horror.

Los dos se habían herido con las espigas en el brusco ademán.

—Dame ahora tu mano y haya transfusión de sangre.

María Luisa, que respondía a una bella frase, más que a la piedad, alargó su mano arañada, y en un largo rato de tener las manos enlazadas creyeron transfundirse.

María Luisa iba entusiasmada demasiado a aquel muchacho sanguineo y erudito, que recibía todos sus gustos en la plenitud de lo que querían ser.

La duquesa de la Pégola era tan afectada en todo, que hablaba por teléfono como si fuese a morir, con un desmayo hacia atrás, como si oyera la más seductora de las confidencias, cogido el receptor como si fuese un destapado frasco de perfume.

—Pareces una eternidad del teléfono—la había tenido que decir Fernando.

En el vestir tenía la manía de esa clase de trajes de cuyos hombros caen como dos largas alas flácidas y volanderas, y en el tocado adornos, tenía la obsesión de una cinta de terciopelo alrededor de la garganta.

—Esa cinta al cuello—la decía Fernando—te hace parecer una tórtola degollada... Un día tienes que quitársela.

—No me la quitaré nunca... Eres diez años más joven que yo, y por eso no comprendes el deber de esta cinta...

—Supersticiones—decía él—Estarías más hermosa sin ese ribete



**En enero habrá congreso nacional de periodistas en la Habana**



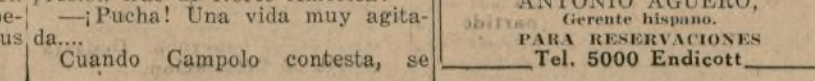
El piloto Koshitz, uno de los  
do en una de las ruedas del  
o que le acompaña cuando,  
Los aviadores rusos, emplea  
al aparecen aquí fotografiada



gracia de ellos, el Arthus por concepto del match con el doctor Lluís Weng Haymann en España. Este encuentro, como se recordará, fracasó económicamente y Paulino, en vez de ganar, perdió algunos centenares de pesos.

## Los artistas de la Empire Company

Por un error que lamentamos, el texto del grabado superior se refiere a una teatral de ayer apócrifo equivocó el nombre de la compañía a que pertenecen los artistas que figuran en el mismo, sean Consuelo Guzmán, Fortun Bonanova, la pareja Alberto de Torres y Mercedes de Rosales, Rodolfo Arcady Boytler, Lina Origina, las hermanas Herrera, Mina de Silva, Perla Violeta Amado y Juan Pardo. El verdadero nombre de la compañía es "Empire Company", que acaba de producir varias cintas habladas españolas en cooperación con la Latin American Underwriting Syndicate.



pondremos en el puesto que usted desee.

Ayuntamiento de Madrid



## SECCION DE RADIO

## LAURI-VOLPI CANTA ESTA NOCHE EL PAPEL DE RADAMES, EN "AIDA", POR LA ESTACION WEAF, A LAS DIEZ

Giacomo Lauri-Volpi, tenor de la Metropolitan Opera House, aparece esta noche por las audiencias de radio desempeñando el papel de Radames en la ópera "Aida", del genial Verdi. Esta ópera se presenta por la estación WEAF, a las diez de la noche en forma de concierto. Además de Lauri-Volpi, otros dos artistas más, también de la Metropolitan Opera House, tomarán parte en la representación. Son Elizabeth Rethberg, soprano, que desempeñará el papel de Aida, y Marion Telva, contralto, en el papel de Amneris.

La parte orquestal estará a cargo del maestro Shilkret.

La Orquesta Sinfónica Columbia tiene un programa atractivo para esta tarde, a las seis, por la estación WABC. El programa, bajo la dirección de Howard Barlow, consta de números de Rimsky-Korsakoff, Ponce, Schubert y Grieg. Es como sigue:

La regularidad con que la estación WABC radia sus programas rusos bajo el título general de "Alrededor del Samovar" prueba que sus recibidos con favor por los radio-escuchas. Si esto no fuese una prueba, la sería, bien convincente, el hecho de que el correo que diariamente llega a la estación informándole que así es en efecto. Y no podría ser por menos. Son unos programas musicales excelentes, donde se narra con fidelidad general vida en las estepas siberianas, o a lo largo del Volga, o en los pozos petroleros del sur, o en las desoladas regiones del mar Blanco.

Este programa, además, es variadísimo, participando en su ejecución una diversidad considerable de artistas, que contribuyen con su arte a hacer de él un medio admirable de diseminar la música rusa en los Estados Unidos. Radíase una vez por semana, a las nueve y media de la noche.

Philip James, compositor y conductor notable, será hoy quien maneje la batuta a cuyos movimientos la Orquesta Sinfónica Bamberg interpretará por la estación WOR un programa sinfónico de composiciones de algunas de las más destacadas celebridades continentales del siglo pasado.

Este concierto sinfónico radiaráse entre las ocho y las nueve de la noche. Como solista, en dos grupos

de canciones encontrarán durante esta hora ante el micrófono, acompañados de piano, el baritono Enzo Baccante.

En este programa hay composiciones tan notables como la Sinfonía en B plana, de Schubert; la Contradanza en C, de Beethoven, y otras. El programa, según se ha anunciado, estará compuesto de los números siguientes:

1. Obertura: "El gran baile de máscaras", de Tchaikovsky.
2. Dos canciones de la ópera "Aida", cantadas por Elizabeth Rethberg y Marion Telva.
3. Escena de "El gran baile de máscaras", de Tchaikovsky.
4. Sinfonía en B plana, No. 2, de Schubert.
5. Contradanza en C, de Beethoven.
6. Escena de "El gran baile de máscaras", de Tchaikovsky.
7. Sinfonía en B plana, No. 2, de Schubert.
8. Contradanza en C, de Beethoven.

El programa semanal de canto de himnos que ofrece desde hace ya tiempo la estación WEAF, junto con otras estaciones de la National Broadcasting Company, tiene esta noche, a las siete y media, una especial por las fiestas que, estos días celebra la iglesia. Este programa se radia bajo los auspicios de la Federación de Iglesias de Cristo en América. Este programa será interpretado esta noche por un cuarteto mixto de canto. El programa empieza con el himno "En el secreto de su presencia", formando parte del mismo también el poema religioso de James Montgomery, definiendo la oración.

Otros números en este programa religioso serán:

En el lugar de la oración, de Gabriel Carleto mixto.

Estoy orando por ti, de Sankey.

Muriel Wilson y Helen Hanke.

Mi oración, de Bliss.

Tenor solo, Clyde Denzler.

Háblame a mí misma, de Pickett.

El Puerto de los Olivos, de Fillmore.

Contralto solo, Helen Hanke.

Qué amigo tenemos en Jesús, de Converse.

Cuarteto mixto.

Solo, de Price.

Tenor y baritono.

Clyde Denzler y Arthur Hunt.

Solo una oración murmurada, de Gabriel.

Soprano solo, Muriel Wilson.

Dulce la oración, de Bradbury.

Cuarteto mixto.

La obertura a "Don Juan", de Mozart, empieza el programa de Música Slumber, programa diario de música selecta de la estación WJZ a las once de la noche. Otras atracciones de este programa son la notable "Rapsodia de Liszt", de Liszt, de Schubert; "Donde florecen los naranjos", de Strauss; "Claro de luna", de Debussy; la "Serenata", de Chaminade, y otras.

## PROGRAMA PARA HOY

## SELECCIONES

WEAF, 3.30 p. m.—Musical Berumen-La Forge.	6.40 P. M.—Orquesta.
WJZ, 4.00 p. m.—Banda del Ejército con el capitán Stannard.	6.40 P. M.—Orquesta Sinfónica Columbia.
WABC, 6.00 p. m.—Orquesta sinfónica Columbia.	6.50 P. M.—Eva Le Gallienne.
WEAF, 8.00 p. m.—Rudy Vallee y su orquesta.	6.50 P. M.—Orquesta.
WOR, 8.00 p. m.—Pequeña sinfónica Bamberg.	7.20 P. M.—Grupo musical.
WNYC, 8.15 p. m.—Trio Bohemio Puertorriqueño.	8.15 P. M.—Variaciones.
WJZ, 9.00 p. m.—Ducto de comedia, saxofón y orquesta.	8.15 P. M.—La orquestación en Washington.
WABC, 9.30 p. m.—Alfred del Samovar.	8.20 P. M.—Variaciones.
WJZ, 9.30 p. m.—Melodías con David Mendoza.	8.30 P. M.—Variaciones.
WEAF, 10.00 p. m.—Hora Victor, con Lauri-Volpi y otros artistas famosos.	8.30 P. M.—Variaciones.
WEAF, 11.00 p. m.—Ópera "Pinafore".	8.40 P. M.—Variaciones.
	8.45 P. M.—Variaciones.
	8.50 P. M.—Variaciones.
	8.55 P. M.—Variaciones.
	9.00 P. M.—Variaciones.
	9.05 P. M.—Variaciones.
	9.10 P. M.—Variaciones.
	9.15 P. M.—Variaciones.
	9.20 P. M.—Variaciones.
	9.25 P. M.—Variaciones.
	9.30 P. M.—Variaciones.
	9.35 P. M.—Variaciones.
	9.40 P. M.—Variaciones.
	9.45 P. M.—Variaciones.
	9.50 P. M.—Variaciones.
	9.55 P. M.—Variaciones.
	10.00 P. M.—Variaciones.
	10.05 P. M.—Variaciones.
	10.10 P. M.—Variaciones.
	10.15 P. M.—Variaciones.
	10.20 P. M.—Variaciones.
	10.25 P. M.—Variaciones.
	10.30 P. M.—Variaciones.
	10.35 P. M.—Variaciones.
	10.40 P. M.—Variaciones.
	10.45 P. M.—Variaciones.
	10.50 P. M.—Variaciones.
	10.55 P. M.—Variaciones.
	11.00 P. M.—Variaciones.
	11.05 P. M.—Variaciones.
	11.10 P. M.—Variaciones.
	11.15 P. M.—Variaciones.
	11.20 P. M.—Variaciones.
	11.25 P. M.—Variaciones.
	11.30 P. M.—Variaciones.
	11.35 P. M.—Variaciones.
	11.40 P. M.—Variaciones.
	11.45 P. M.—Variaciones.
	11.50 P. M.—Variaciones.
	11.55 P. M.—Variaciones.
	12.00 P. M.—Variaciones.
	12.05 P. M.—Variaciones.
	12.10 P. M.—Variaciones.
	12.15 P. M.—Variaciones.
	12.20 P. M.—Variaciones.
	12.25 P. M.—Variaciones.
	12.30 P. M.—Variaciones.
	12.35 P. M.—Variaciones.
	12.40 P. M.—Variaciones.
	12.45 P. M.—Variaciones.
	12.50 P. M.—Variaciones.
	12.55 P. M.—Variaciones.
	1.00 P. M.—Variaciones.
	1.05 P. M.—Variaciones.
	1.10 P. M.—Variaciones.
	1.15 P. M.—Variaciones.
	1.20 P. M.—Variaciones.
	1.25 P. M.—Variaciones.
	1.30 P. M.—Variaciones.
	1.35 P. M.—Variaciones.
	1.40 P. M.—Variaciones.
	1.45 P. M.—Variaciones.
	1.50 P. M.—Variaciones.
	1.55 P. M.—Variaciones.
	2.00 P. M.—Variaciones.
	2.05 P. M.—Variaciones.
	2.10 P. M.—Variaciones.
	2.15 P. M.—Variaciones.
	2.20 P. M.—Variaciones.
	2.25 P. M.—Variaciones.
	2.30 P. M.—Variaciones.
	2.35 P. M.—Variaciones.
	2.40 P. M.—Variaciones.
	2.45 P. M.—Variaciones.
	2.50 P. M.—Variaciones.
	2.55 P. M.—Variaciones.
	3.00 P. M.—Variaciones.
	3.05 P. M.—Variaciones.
	3.10 P. M.—Variaciones.
	3.15 P. M.—Variaciones.
	3.20 P. M.—Variaciones.
	3.25 P. M.—Variaciones.
	3.30 P. M.—Variaciones.
	3.35 P. M.—Variaciones.
	3.40 P. M.—Variaciones.
	3.45 P. M.—Variaciones.
	3.50 P. M.—Variaciones.
	3.55 P. M.—Variaciones.
	4.00 P. M.—Variaciones.
	4.05 P. M.—Variaciones.
	4.10 P. M.—Variaciones.
	4.15 P. M.—Variaciones.
	4.20 P. M.—Variaciones.
	4.25 P. M.—Variaciones.
	4.30 P. M.—Variaciones.
	4.35 P. M.—Variaciones.
	4.40 P. M.—Variaciones.
	4.45 P. M.—Variaciones.
	4.50 P. M.—Variaciones.
	4.55 P. M.—Variaciones.
	5.00 P. M.—Variaciones.
	5.05 P. M.—Variaciones.
	5.10 P. M.—Variaciones.
	5.15 P. M.—Variaciones.
	5.20 P. M.—Variaciones.
	5.25 P. M.—Variaciones.
	5.30 P. M.—Variaciones.
	5.35 P. M.—Variaciones.
	5.40 P. M.—Variaciones.
	5.45 P. M.—Variaciones.
	5.50 P. M.—Variaciones.
	5.55 P. M.—Variaciones.
	6.00 P. M.—Variaciones.
	6.05 P. M.—Variaciones.
	6.10 P. M.—Variaciones.
	6.15 P. M.—Variaciones.
	6.20 P. M.—Variaciones.
	6.25 P. M.—Variaciones.
	6.30 P. M.—Variaciones.
	6.35 P. M.—Variaciones.
	6.40 P. M.—Variaciones.
	6.45 P. M.—Variaciones.
	6.50 P. M.—Variaciones.
	6.55 P. M.—Variaciones.
	7.00 P. M.—Variaciones.
	7.05 P. M.—Variaciones.
	7.10 P. M.—Variaciones.
	7.15 P. M.—Variaciones.
	7.20 P. M.—Variaciones.
	7.25 P. M.—Variaciones.
	7.30 P. M.—Variaciones.
	7.35 P. M.—Variaciones.
	7.40 P. M.—Variaciones.
	7.45 P. M.—Variaciones.
	7.50 P. M.—Variaciones.
	7.55 P. M.—Variaciones.
	8.00 P. M.—Variaciones.
	8.05 P. M.—Variaciones.
	8.10 P. M.—Variaciones.
	8.15 P. M.—Variaciones.
	8.20 P. M.—Variaciones.
	8.25 P. M.—Variaciones.
	8.30 P. M.—Variaciones.
	8.35 P. M.—Variaciones.
	8.40 P. M.—Variaciones.
	8.45 P. M.—Variaciones.
	8.50 P. M.—Variaciones.
	8.55 P. M.—Variaciones.
	9.00 P. M.—Variaciones.
	9.05 P. M.—Variaciones.
	9.10 P. M.—Variaciones.
	9.15 P. M.—Variaciones.
	9.20 P. M.—Variaciones.
	9.25 P. M.—Variaciones.
	9.30 P. M.—Variaciones.
	9.35 P. M.—Variaciones.
	9.40 P. M.—Variaciones.
	9.45 P. M.—Variaciones.
	9.50 P. M.—Variaciones.
	9.55 P. M.—Variaciones.
	10.00 P. M.—Variaciones.
	10.05 P. M.—Variaciones.
	10.10 P. M.—Variaciones.
	10.15 P. M.—Variaciones.
	10.20 P. M.—Variaciones.
	10.25 P. M.—Variaciones.
	10.30 P. M.—Variaciones.
	10.35 P. M.—Variaciones.
	10.40 P. M.—Variaciones.
	10.45 P. M.—Variaciones.
	10.50 P. M.—Variaciones.
	10.55 P. M.—Variaciones.
	11.00 P. M.—Variaciones.
	11.05 P. M.—Variaciones.
	11.10 P. M.—Variaciones.
	11.15 P. M.—Variaciones.
	11.20 P. M.—Variaciones.
	11.25 P. M.—Variaciones.
	11.30 P. M.—Variaciones.
	11.35 P. M.—Variaciones.
	11.40 P. M.—Variaciones.
	11.45 P. M.—Variaciones.
	11.50 P. M.—Variaciones.
	11.55 P. M.—Variaciones.
	12.00 P. M.—Variaciones.
	12.05 P. M.—Variaciones.
	12.10 P. M.—Variaciones.
	12.15 P. M.—Variaciones.
	12.20 P. M.—Variaciones.
	12.25 P. M.—Variaciones.
	12.30 P. M.—Variaciones.
	12.35 P. M.—Variaciones.
	12.40 P. M.—Variaciones.
	12.45 P. M.—Variaciones.
	12.50 P. M.—Variaciones.
	12.55 P. M.—Variaciones.
	1.00 P. M.—Variaciones.
	1.05 P. M.—Variaciones.
	1.10 P. M.—Variaciones.
	1.15 P. M.—Variaciones.
	1.20 P. M.—Variaciones.
	1.25 P. M.—Variaciones.
	1.30 P. M.—Variaciones.
	1.35 P. M.—Variaciones.
	1.40 P. M.—Variaciones.
	1.45 P. M.—Variaciones.
	1.50 P. M.—Variaciones.
	1.55 P. M.—Variaciones.
	2.00 P. M.—Variaciones.
	2.05 P. M.—Variaciones.
	2.10 P. M.—Variaciones.
	2.15 P. M.—Variaciones.
	2.20 P. M.—Variaciones.
	2.25 P. M.—Variaciones.
	2.30 P. M.—Variaciones.
	2.35 P. M.—Variaciones.
	2.40 P. M.—Variaciones.
	2.45 P. M.—Variaciones.
	2.50 P. M.—Variaciones.
	2.55 P. M.—Variaciones.
	3.00 P. M.—Variaciones.
	3.05 P. M.—Variaciones.
	3.10 P. M.—Variaciones.
	3.15 P. M.—Variaciones.
	3.20 P. M.—Variaciones.
	3.25 P. M.—Variaciones.
	3.30 P. M.—Variaciones.
	3.35 P. M.—Variaciones.
	3.40 P. M.—Variaciones.
	3.45 P. M.—Variaciones.
	3.50 P. M.—Variaciones.
	3.55 P. M.—Variaciones.
	4.00 P. M.—Variaciones.
	4.05 P. M.—Variaciones.
	4.10 P. M.—Variaciones.
	4.15 P. M.—Variaciones.
	4.20 P. M.—Variaciones.
	4.25 P. M.—Variaciones.
	4.30 P. M.—Variaciones.
	4.35 P. M.—Variaciones.
	4.40 P. M.—Variaciones.
	4.45 P. M.—Variaciones.
	4.50 P. M.—Variaciones.
	4.55 P. M.—Variaciones.
	5.00 P. M.—Variaciones.
	5.05 P. M.—Variaciones.
	5.10 P. M.—Variaciones.
	5.15 P. M.—Variaciones.
	5.20 P. M.—Variaciones.
	5.25 P. M.—Variaciones.
	5.30 P. M.—Variaciones.
	5.35 P. M.—Variaciones.
	5.40 P. M.—Variaciones.
	5.45 P. M.—Variaciones.
	5.50 P. M.—Variaciones.
	5.55 P. M.—Variaciones.
	6.00 P. M.—Variaciones.
	6.05 P. M.—Variaciones.
	6.10 P. M.—Variaciones.
	6.15 P. M.—Variaciones.
	6.20 P. M.—Variaciones.
	6.25 P. M.—Variaciones.
	6.30 P. M.—Variaciones.
	6.35 P. M.—Variaciones.
	6.40 P. M.—Variaciones.
	6.45 P. M.—Variaciones.
	6.50 P. M.—Variaciones.
	6.55 P. M.—Variaciones.
	7.00 P. M.—Variaciones.
	7.05 P. M.—Variaciones.
	7.10 P. M.—Variaciones.
	7.15 P. M.—Variaciones.
	7.20 P. M.—Variaciones.
	7.25 P. M.—Variaciones.
	7.30 P. M.—Variaciones.
	7.35 P. M.—Variaciones.
	7.40 P. M.—Variaciones.
	7.45 P. M.—Variaciones.
	7.50 P. M.—Variaciones.
	7.55 P. M.—Variaciones.
	8.00 P. M.—Variaciones.
	8.05 P. M.—Variaciones.
	8.10 P. M.—Variaciones.
	8.15 P. M.—Variaciones.
	8.20 P. M.—Variaciones.
	8.25 P. M.—Variaciones.
	8.30 P. M.—Variaciones.
	8.35 P. M.—Variaciones.
	8.40 P. M.—Variaciones.
	8.45 P. M.—Variaciones.
	8.50 P. M.—Variaciones.
	8.55 P. M.—Variaciones.
	9.00 P. M.—Variaciones.
	9.05 P. M.—Variaciones.
	9.10 P. M.—Variaciones.
	9.15 P. M.—Variaciones.
	9.20 P. M.—Variaciones.
	9.25 P. M.—Variaciones.
	9.30 P. M.—Variaciones.
	9.35 P. M.—Variaciones.
	9.40 P. M.—Variaciones.
	9.45 P. M.—Variaciones.
	9.50 P. M.—Variaciones.
	9.55 P. M.—Variaciones.
	10.00 P. M.—Variaciones.
	10.05 P. M.—Variaciones.
	10.10 P. M.—Variaciones.
	10.15 P. M.—Variaciones.
	10.20 P. M.—Variaciones.
	10.25 P. M.—Variaciones.
	10.30 P. M.—Variaciones.
	10.35 P. M.—Variaciones.
	10.40 P. M.—Variaciones.
	10.45 P. M.—Variaciones.
	10.50 P. M.—Variaciones.
	10.55 P. M.—Variaciones.
	11.00 P. M.—Variaciones.
	11.05 P. M.—Variaciones.
	11.10 P. M.—Variaciones.
	11.15 P. M.—Variaciones.
	11.20 P. M.—Variaciones.
	11.25 P. M.—Variaciones.
	11.30 P. M.—Variaciones.
	11.35 P. M.—Variaciones.
	11.40 P. M.—Variaciones.
	11.45 P. M.—Variaciones.
	11.50 P. M.—Variaciones.
	11.55 P. M.—Variaciones.
	12.00 P. M.—Variaciones.
	12.05 P. M.—Variaciones.
	12.10 P. M.—Variaciones.
	12.15 P. M.—Variaciones.
	12.20 P. M.—Variaciones.
	12.25 P. M.—Variaciones.
	12.30 P. M.—Variaciones.
	12.35 P. M.—Variaciones.
	12.40 P. M.—Variaciones.
	12.45 P. M.—Variaciones.
	12.50 P. M.—Variaciones.
	12.55 P. M.—Variaciones.
	1.00 P. M.—Variaciones.
	1.05 P. M.—Variaciones.
	1.10 P. M.—Variaciones.
	1.15 P. M.—Variaciones.
	1.20 P. M.—Variaciones.
	1.25 P. M.—Variaciones.
	1.30 P. M.—Variaciones.
	1.35 P. M.—Variaciones.
	1.40 P. M.—Variaciones.
	1.45 P. M.—Variaciones.
	1.50 P. M.—Variaciones.
	1.55 P. M.—Variaciones.
	2.00 P. M.—Variaciones.
	2.05 P. M.—Variaciones.
	2.10 P. M.—Variaciones.
	2.15 P. M.—Variaciones.
	2.20 P. M.—Variaciones.
	2.25 P. M.—Variaciones.
	2.30 P. M.—Variaciones.
	2.35 P. M.—Variaciones.
	2.40 P. M.—Variaciones.
	2.45 P. M.—Variaciones.
	2.50 P. M.—Variaciones.
	2.55 P. M.—Variaciones.
	3.00 P. M.—Variaciones.
	3.05 P. M.—Variaciones.
	3.10 P. M.—Variaciones.
	3.15 P. M.—Variaciones.
	3.20 P. M.—Variaciones.
	3.25 P. M.—Variaciones.
	3.30 P. M.—Variaciones.
	3.35 P. M.—Variaciones.
	3.40 P. M.—Variaciones.
	3.45 P. M.—Variaciones.
	3.50 P. M.—Variaciones.
	3.55 P. M.—Variaciones.
	4.00 P. M.—Variaciones.
	4.05 P. M.—Variaciones.
	4.10 P. M.—Variaciones.
	4.15 P. M.—Variaciones.
	4.20 P. M.—Variaciones.
	4.25 P. M.—Variaciones.
	4.30 P. M.—Variaciones.
	4.35 P. M.—Variaciones.
	4.40 P. M.—Variaciones.
	4.45 P. M.—Variaciones.
	4.50 P. M.—Variaciones.
	4.55 P. M.—Variaciones.
	5.00 P. M.—Variaciones.
	5.05 P. M.—Variaciones.
	5.10 P. M.—Variaciones.
	5.15 P. M.—Variaciones.
	5.20 P. M.—Variaciones.
	5.25 P. M.—Variaciones.
	5.30 P. M.—Variaciones.
	5.35 P. M.—Variaciones.
	5.40 P. M.—Variaciones.
	5.45 P. M.—Variaciones.
	5.50 P. M.—Variaciones.
	5.55 P. M.—Variaciones.
	6.00 P. M.—Variaciones.
	6.05 P. M.—Variaciones.
	6.10 P. M.—Variaciones.
	6.15 P. M.—Variaciones.
	6.20 P. M.—Variaciones.
	6.25 P. M.—Variaciones.
	6.30 P. M.—Variaciones.
	6.35 P. M.—Variaciones.
	6.40 P. M.—Variaciones.
	6.45 P. M.—Variaciones.
	6.50 P. M.—Variaciones.
	6.55 P. M.—Variaciones.
	7.00 P. M.—Variaciones.
	7.05 P. M.—Variaciones.
	7.10 P. M.—Variaciones.
	7.15 P. M.—Variaciones.
	7.20 P. M.—Variaciones.
	7.25 P. M.—Variaciones.
	7.30 P. M.—Variaciones.
	7.35 P. M.—Variaciones.
	7.40 P. M.—Variaciones.
	7.45 P. M.—Variaciones.
	7.50 P. M.—Variaciones.
	7.55 P. M.—Variaciones.
	8.00 P. M.—Variaciones.
	8.05 P. M.—Variaciones.
	8.10 P. M.—Variaciones.
	8.15 P. M.—Variaciones.
	8.20 P. M.—Variaciones.
	8.25 P. M.—Variaciones.
	8.30 P. M.—Variaciones.
	8.35 P. M.—Variaciones.
	8.40 P. M.—Variaciones.
	8.45 P. M.—Variaciones.
	8.50 P. M.—Variaciones.
	8.55 P. M.—Variaciones.
	9.00 P. M.—Variaciones.
	9.05 P. M.—Variaciones.
	9.10 P. M.—Variaciones.
	9.15 P. M.—Variaciones.
	9.20 P. M.—Variaciones.
	9.25 P. M.—Variaciones.
	9.30 P. M.—Variaciones.
	9.35 P. M.—Variaciones.
	9.40 P. M.—Variaciones.
	9.45 P. M.—Variaciones.
	9.50 P. M.—Variaciones.
	9.55 P. M.—Variaciones.
	10.00 P. M.—Variaciones.
	10.05 P. M.—Variaciones.
	10.10 P. M.—Variaciones.
	10.15 P. M.—Variaciones.
	10.20 P. M.—Variaciones.
	10.25 P. M.—Variaciones.
	10.30 P. M.—Variaciones.
	10.35 P. M.—Variaciones.
	10.40 P. M.—Variaciones.
	10.45 P. M.—Variaciones.
	10.50 P. M.—Variaciones.
	10.55 P. M.—Variaciones.
	11.00 P. M.—Variaciones.
	11.05 P. M.—Variaciones.
	11.10 P. M.—Variaciones.
	11.15 P. M.—Variaciones.
	11.20 P. M.—Variaciones.
	11.25 P. M.—Variaciones.
	11.30 P. M.—Variaciones.
	11







